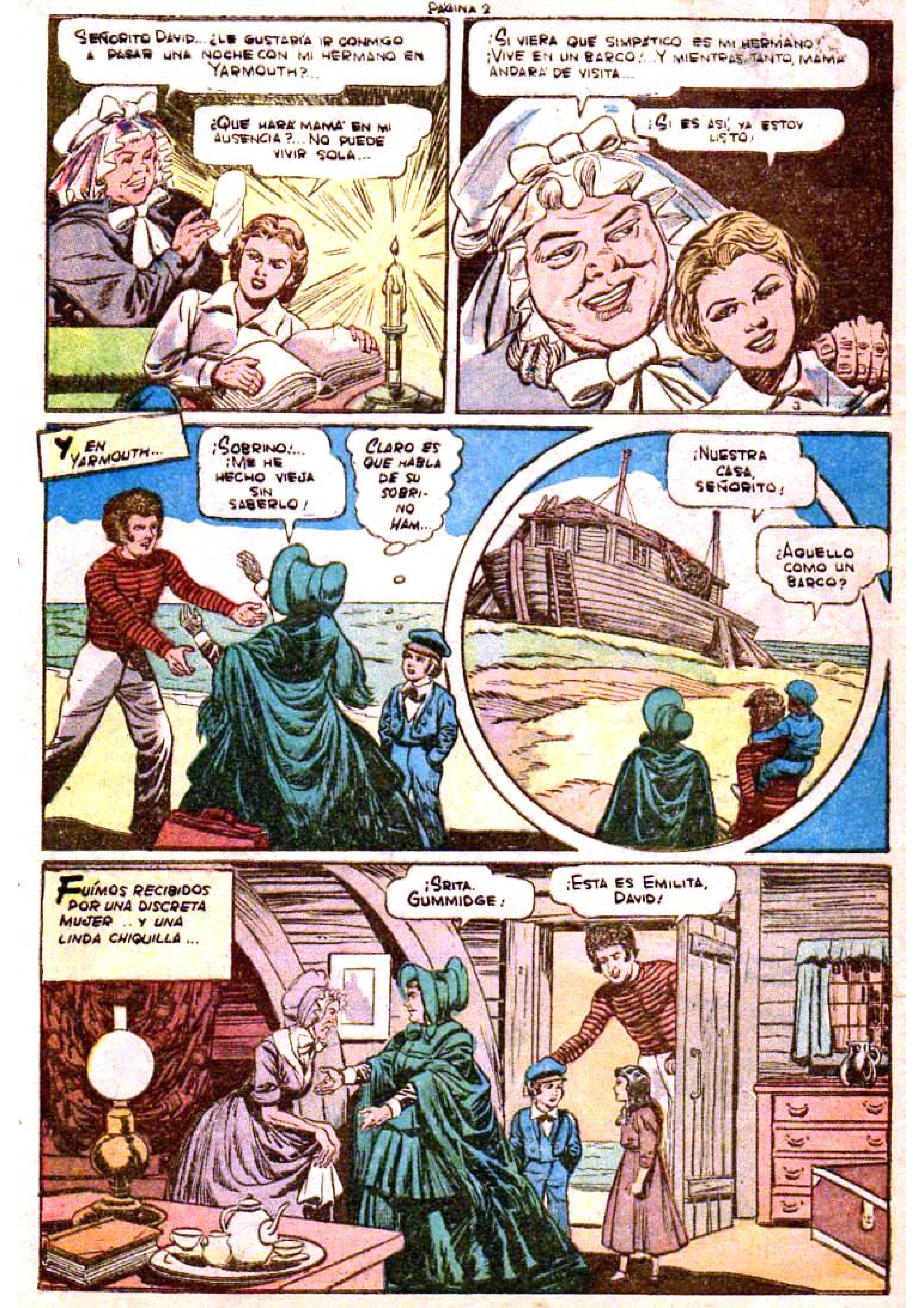

CLASICOS
Ilustrados
DAVID COPPERFIELD
POR CHARLES DICKENS
LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES
Nº 50
ES UNA PUBLICACION
MAS DE "EDITORA
DE PERIODICOS,
S.C.L"
LA PRENSA
$1.50
EN LA REP. MEXICANA
0.15 DOLARES EN EL EXTRANJERO.

DAVID COPPERFIELD

Ilustrado por H. C. Kiefer

Por Carlos Dickens.




SEÑORITO DAVID... ¿LE GUSTARÍA IR CONMIGO A PASAR UNA NOCHE CON MI HERMANO EN YARMOUTH?...
¿QUE HARÁ MAMÁ EN MI AUSENCIA?... NO PUEDE VIVIR SOLA...
¡SI VIERA QUE SIMPÁTICO ES MI HERMANO! ¡VIVE EN UN BARCO!... Y MIENTRAS TANTO, MAMÁ ANDARÁ DE VISITA...
¡SI ES ASÍ, YA ESTOY LISTO!
Y, EN YARMOUTH...
¡SOBRINO!... ¡ME HE HECHO VIEJA SIN SABERLO!
CLARO ES QUE HABLA DE SU SOBRINO HAM...
¡NUESTRA CASA, SEÑORITO!
¿AQUELLO COMO UN BARCO?
FUÍMOS RECIBIDOS POR UNA DISCRETA MUJER .. Y UNA LINDA CHIQUILLA ...
¡SRITA. GUMMIDGE!
¡ESTA ES EMILITA, DAVID!

DESPUÉS DE COMER LLEGÓ EL SR. PEGGOTY...

GUSTO DE CONOCERLO, SR. PEGGOTY.

¡Y A MÍ DE VERLO, SEÑOR! ¡NOS TOMA DE SORPRESA, PERO SABREMOS SERLE GRATOS!

MI HERMANO JOE, MURIÓ AHOGADO...

¡EL PADRE DE HAM, AHOGADO!...

¿EMILITA ES SU HIJA, SEÑOR PEGGOTY?

NO; SU PADRE FUE MI HERMANO POLÍTICO, TOM... ¡SE AHOGÓ!

¿NO TIENE USTED HIJOS?

¡DESCONOZCO ESA DICHA, SEÑORITO!

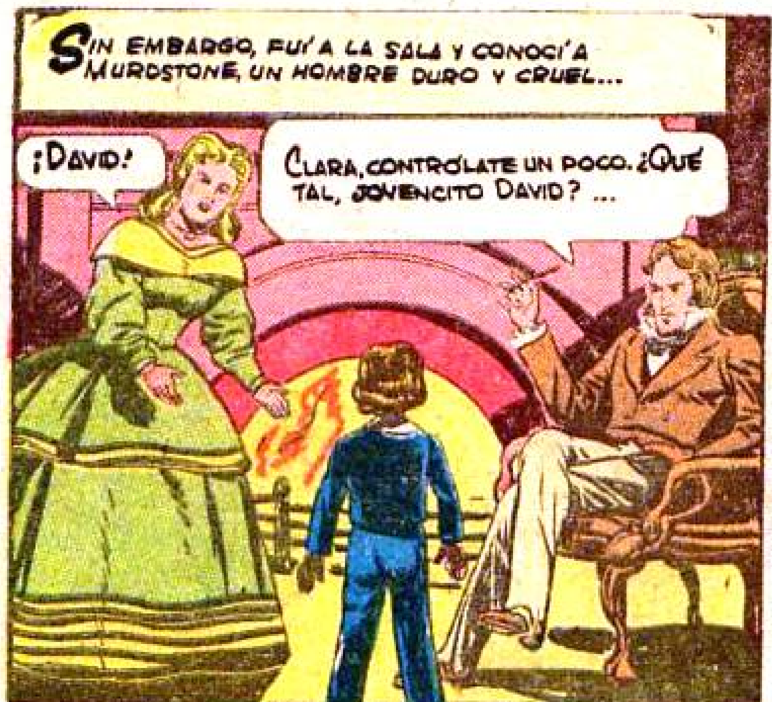
*Bachelor






YA EN CASA, ME SORPRENDIÓ NO HALLAR EN ELLA A MI MADRE...
¿POR QUÉ NO HA VENIDO, PEGGOTY?
SÍ, ESPERE UN POCO, SEÑORITO... TENGO ALGO QUE DECIRLE ...


TIENES UN PAPÁ...
NO QUIERO VERLO.


SIN EMBARGO, FUÍ A LA SALA Y CONOCÍ A MURDSTONE, UN HOMBRE DURO Y CRUEL...
¡DAVID!
CLARA, CONTRÓLATE UN POCO. ¿QUÉ TAL, JOVENCITO DAVID? ...


LUEGO, LLEGÓ A VIVIR EN CASA LA HERMANA DE MURDSTONE...


PRONTO SE CONVIRTIÓ EN AMA DE LLAVES. MI MADRE PODÍA TANTO COMO YO EN ESO...


POCO A POCO, LOS MURDSTONE DOMINARON LA CASA...
¡OH, DAVID!
¡CLARA, SÉ FIRME CON EL MUCHACHO! ¡NO SÓLO DIGAS "DAVID, DAVID"! ¡O SABE O NO SABE LA LECCIÓN!
¡ÉL NO LA SABE!

¡SR. MURDSTONE, POR FAVOR, NO ME PÉGUE!... ¡HE TRATADO DE APRENDERLA, PERO NO PUEDO, CON USTEDES AQUI!...

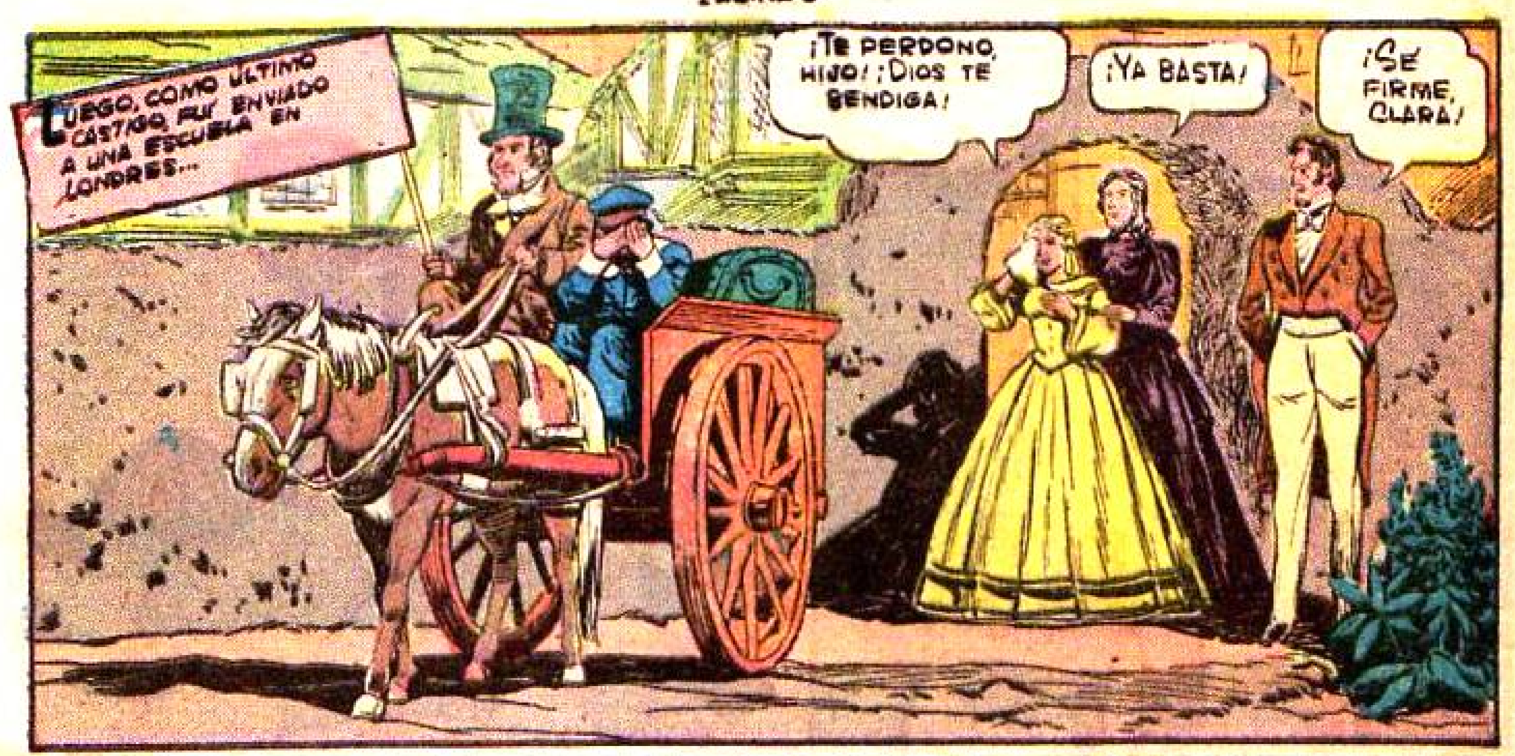
CONQUE NO PUEDES, ¿EH? ¡VEREMOS!

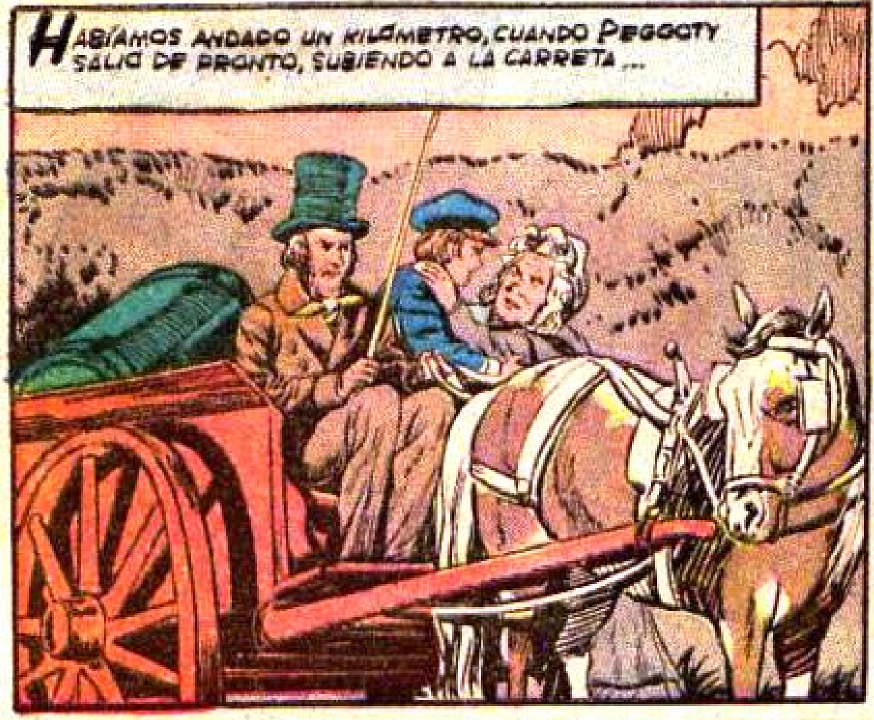
Y ME DIO UNA PALIZA...

LE AGARRÉ LA MANO CON QUE ME ASÍA, Y LA MORDÍ DURO...

ENTONCES ME GOLPEÓ HASTA DARME POR MUERTO...

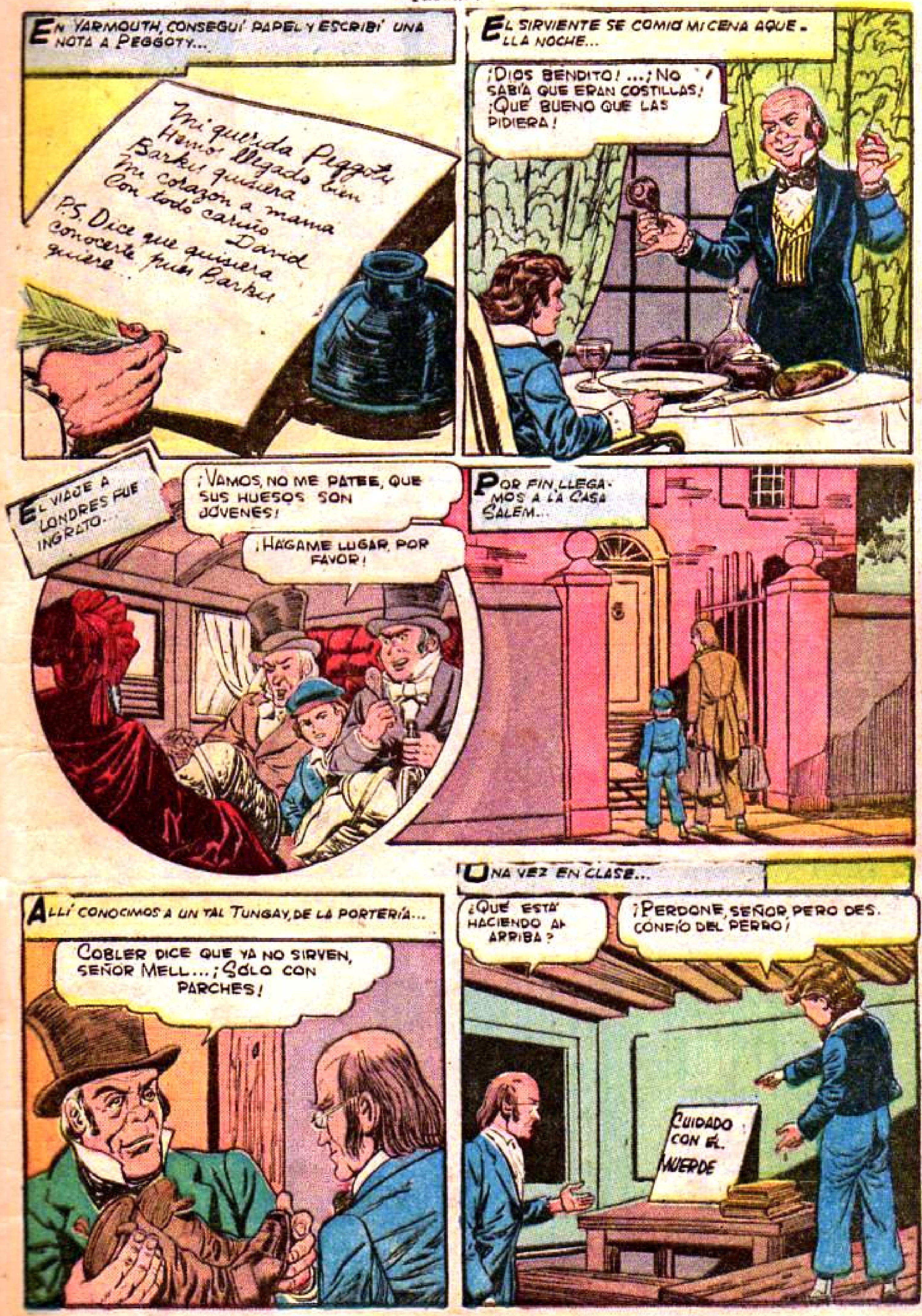
ESTUVE ENCERRADO CON LLAVE UNA SEMANA, COMO PRESO, A PAN Y AGUA.


LUEGO, COMO ÚLTIMO CASTIGO, FUI ENVIADO A UNA ESCUELA EN LONDRES...
¡TE PERDONO, HIJO! ¡DIOS TE BENDIGA!
¡YA BASTA!
¡SÉ FIRME, CLARA!


HABÍAMOS ANDADO UN KILÓMETRO, CUANDO PEGGOTY SALIÓ DE PRONTO, SUBIENDO A LA CARRETA...

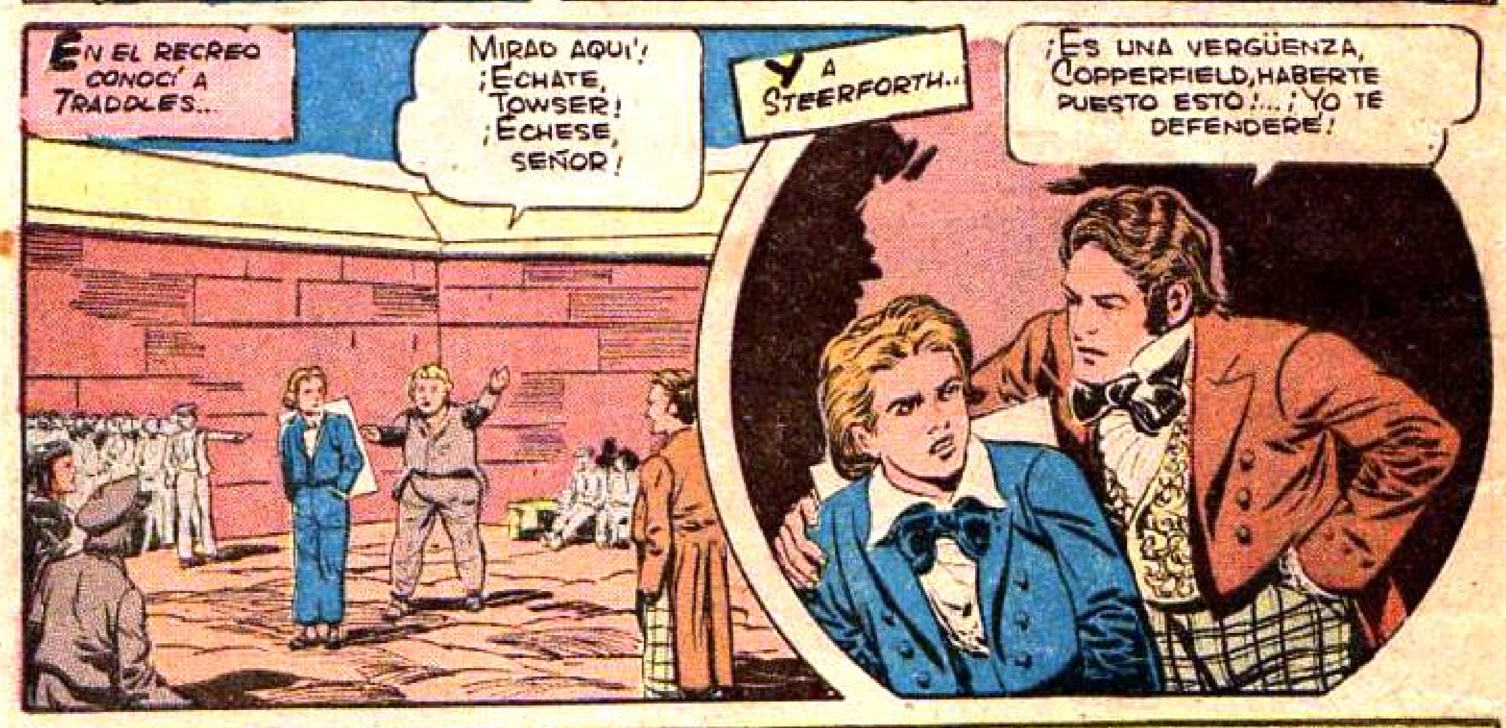

...Y ME ECHÓ UNOS PASTELES Y UN BOLSO EN LA CHAQUETA...

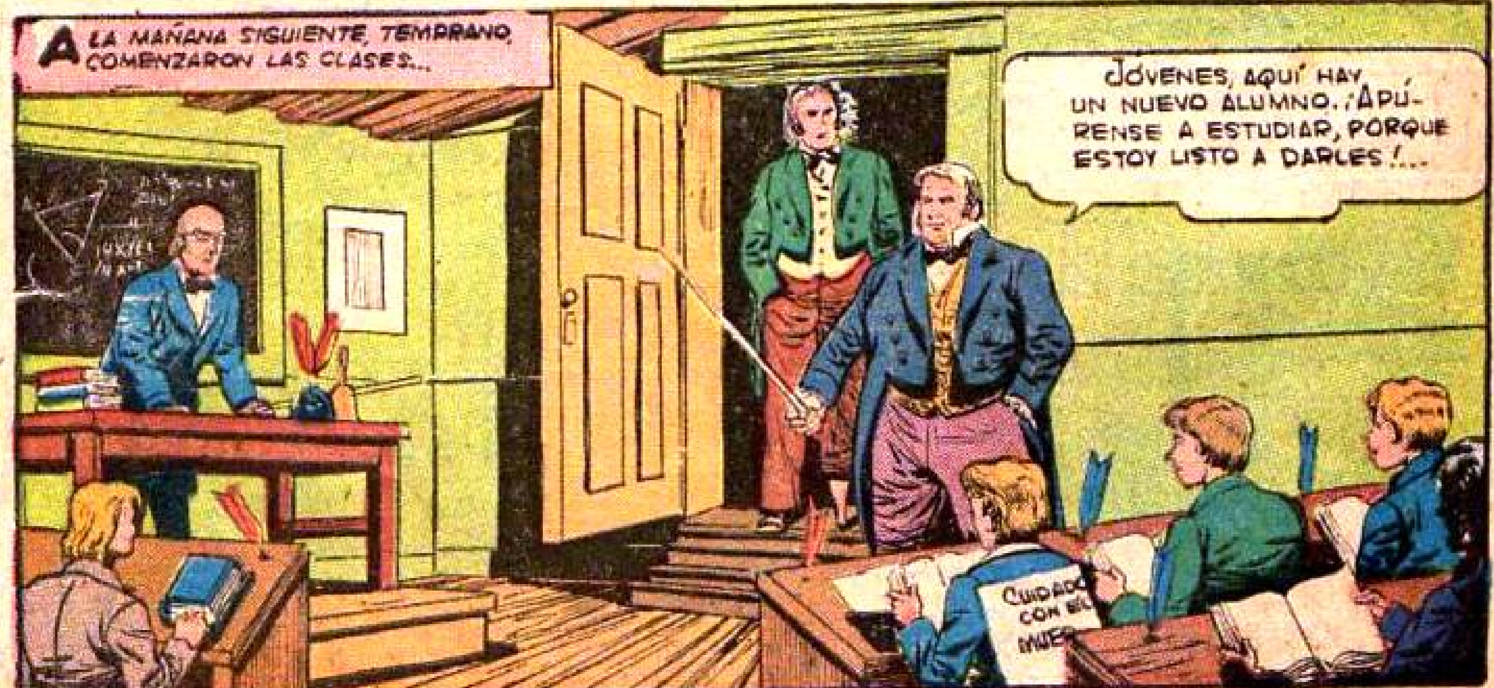

SE RETIRÓ SIN HABLAR UNA PALABRA...
OFRECÍ A BARKIS UN PASTEL Y LO DEVORÓ LUEGO...
ERA PEGGOTY, MI NIÑERA... ¡ELLA LOS HACE!
¡QUÉ BIEN HORNEA!... SI NO ES CASADA, DILE QUE BARKIS QUIERE...


EN YARMOUTH, CONSEGUÍ PAPEL Y ESCRIBÍ UNA NOTA A PEGGOTY...
Mi querida Peggoty
Hemos llegado bien
Barkis quisiera
mi corazón a mamá
Con todo cariño
David
P.S. Dice que quisiera conocerte pues Barkis quiere...
EL SIRVIENTE SE COMIÓ MI CENA AQUELLA NOCHE...
¡DIOS BENDITO! ...¡NO SABÍA QUE ERAN COSTILLAS! ¡QUÉ BUENO QUE LAS PIDIERA!
EL VIAJE A LONDRES FUE INGRATO...
¡VAMOS, NO ME PATEE, QUE SUS HUESOS SON JÓVENES!
¡HÁGAME LUGAR, POR FAVOR!
POR FIN LLEGAMOS A LA CASA SALEM...
ALLÍ CONOCIMOS A UN TAL TUNGAY, DE LA PORTERÍA...
COBLER DICE QUE YA NO SIRVEN, SEÑOR MELL...¡SÓLO CON PARCHES!
UNA VEZ EN CLASE...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AH ARRIBA?
¡PERDONE, SEÑOR, PERO DESCONFÍO DEL PERRO!
CUIDADO CON ÉL. MUERDE

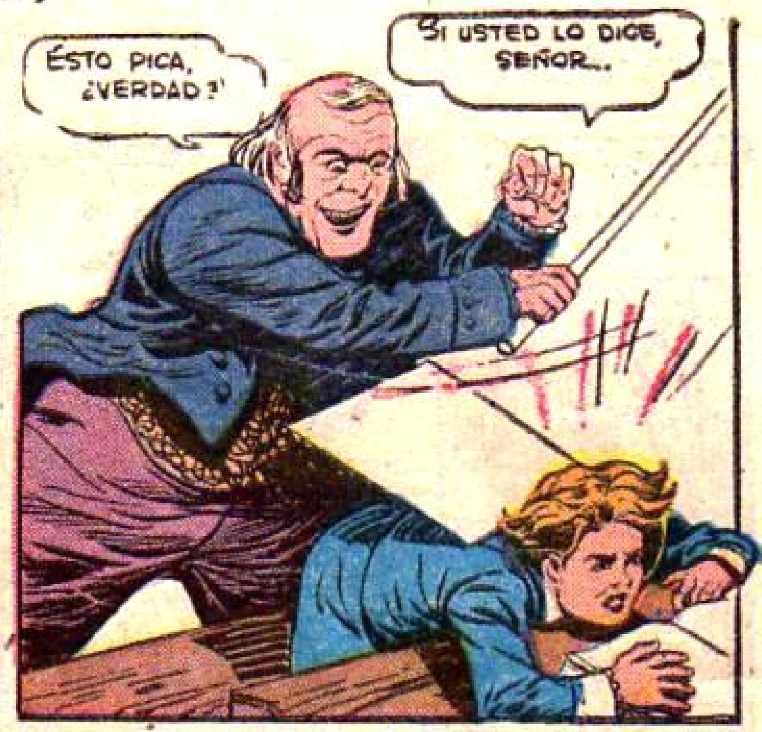

NO, COPPERFIELD. LA ORDEN ES QUE TE PONGAS ESTO A LA ESPALDA.
PORQUE MORDI A MURDSTONE...
CUIDADO CON ÉL. MUERDE


DESPUÉS CONOCÍ A CREAKLE, EL DIRECTOR DE LA ESCUELA...
TU PADRE POLÍTICO Y YO SOMOS VIEJOS CONOCIDOS. ¿OÍSTE HABLAR DE MÍ?
¡SERÁ PRONTO, PUES!
AUN NO, SEÑOR


EN EL RECREO CONOCÍ A TRADDLES...
MIRAD AQUÍ! ¡ECHATE, TOWSER! ¡ECHESE, SEÑOR!
Y A STEERFORTH..
¡ES UNA VERGÜENZA, COPPERFIELD, HABERTE PUESTO ESTO!...¡YO TE DEFENDERÉ!


A LA MAÑANA SIGUIENTE, TEMPRANO, COMENZARON LAS CLASES...
JÓVENES, AQUÍ HAY UN NUEVO ALUMNO. ¡APÚRENSE A ESTUDIAR, PORQUE ESTOY LISTO A DARLES!...
CUIDADO CON ÉL


RECORDANDO EL CARTEL A MI ESPALDA, CREAKLE VINO HACIA MÍ...
¿CÓMO ESCRIBES DIENTE ASÍ?... ¿ES ACASO UN DOBLE DIENTE?
NO SÉ, SEÑOR... LO QUE USTED DIGA.


ESTO PICA, ¿VERDAD?
SI USTED LO DICE, SEÑOR...


¡DESDE AHORA NO HABRÁ CARTEL, SINO LA HUELLA DE MI BASTÓN!
SÍ, SEÑOR.


EL SEÑOR MELL ERA BUENO Y ME AGRADABA...
DAVID, ERES UN BUEN MUCHACHO Y ESTUDIASTE BIEN.
¡GRACIAS, SEÑOR!


EL POBRE TRADDLES FUÉ MÁS GOLPEADO QUE YO...
¿PINTARÁS MÁS CALAVERAS EN TU PIZARRA?
¡NO, SEÑOR! ¡AYYY!

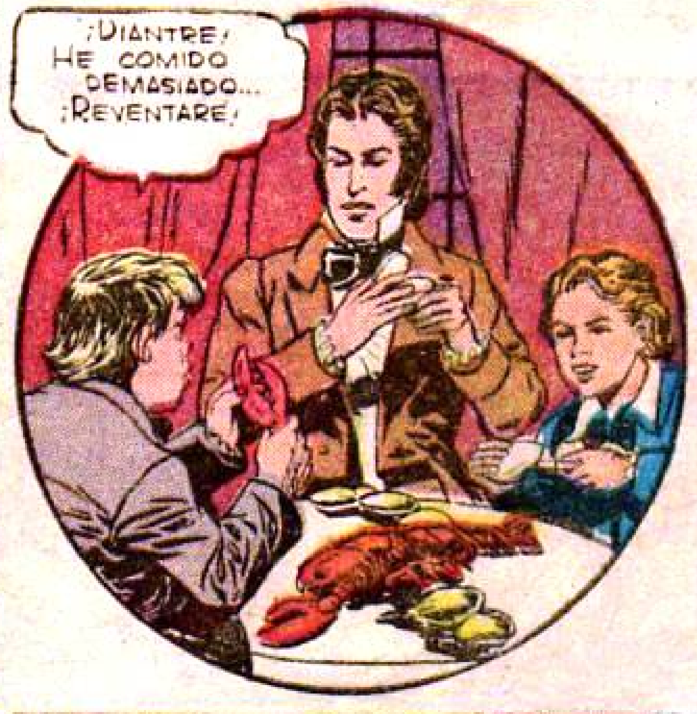

NO PUEDO ENTENDER A TRADDLES...¡YA OLVIDÓ LOS PALOS!...


YO ADMIRABA A STEERFORTH. PARECÍA VIVIR POR ENCIMA DE TODO...
STEERFORTH, ¿POR QUÉ TÚ NO USAS CAÑA?...
CORTEJO A LA HIJA DE CREAKLES, QUE ME QUIERE. ¡SI EL VIEJO OSA TOCARME, LE PEGO!
CIERTO DÍA STEERFORTH HIZO ALGO QUE ME APENÓ POR EL SEÑOR MELL...
¡SIÉNTESE, STEERFORTH!
¡SIÉNTESE USTED Y DÉJEME EN PAZ!
SI USTED ABUSA DE SU POSICIÓN AQUÍ PARA INSULTAR A UN HOMBRE MENOS FAVORECIDO...
¡USTED ES UN MENDIGO CÍNICO!
¿QUÉ INSINÚA USTED AL DECIR QUE HAY FAVORITISMOS?
¡DIGO QU NINGÚN DISCÍPU DEBE ABUSAR DE SU POSICIÓN PAR DEGRADARME!
LO LLAMÉ MENDIGO. SI ÉL NO LO ES, SUS AMIGOS SÍ. ¡QUE LO NIEGUE!
¡SEÑOR MELL, SALGA DE AQUÍ EN SEGUIDA!
¡ME VOY, STEERFORTH! ¡ESPERO QUE SE AVERGONZARÁ DE LO QUE HA HECHO!
¡GRACIAS A STEERFORTH, QUEDA ASEGURADA LA DIGNIDAD DE LA CASA SALEM!


¡UNOS VIVAS AL SEÑOR CREAKLE!
¡UN APLAUSO, TODOS!

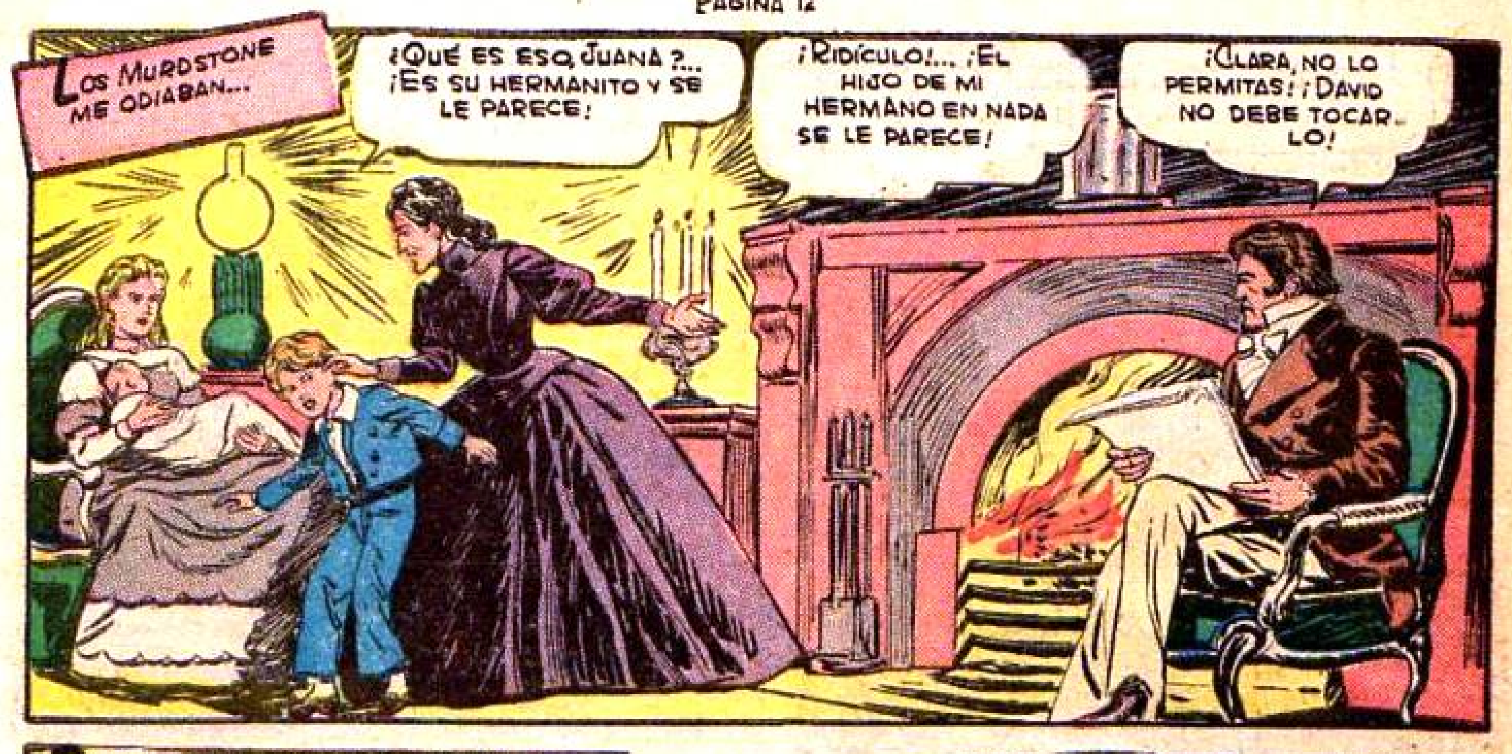

¡PUESTO QUE LLORAS, YO TE DARÉ UN MOTIVO!

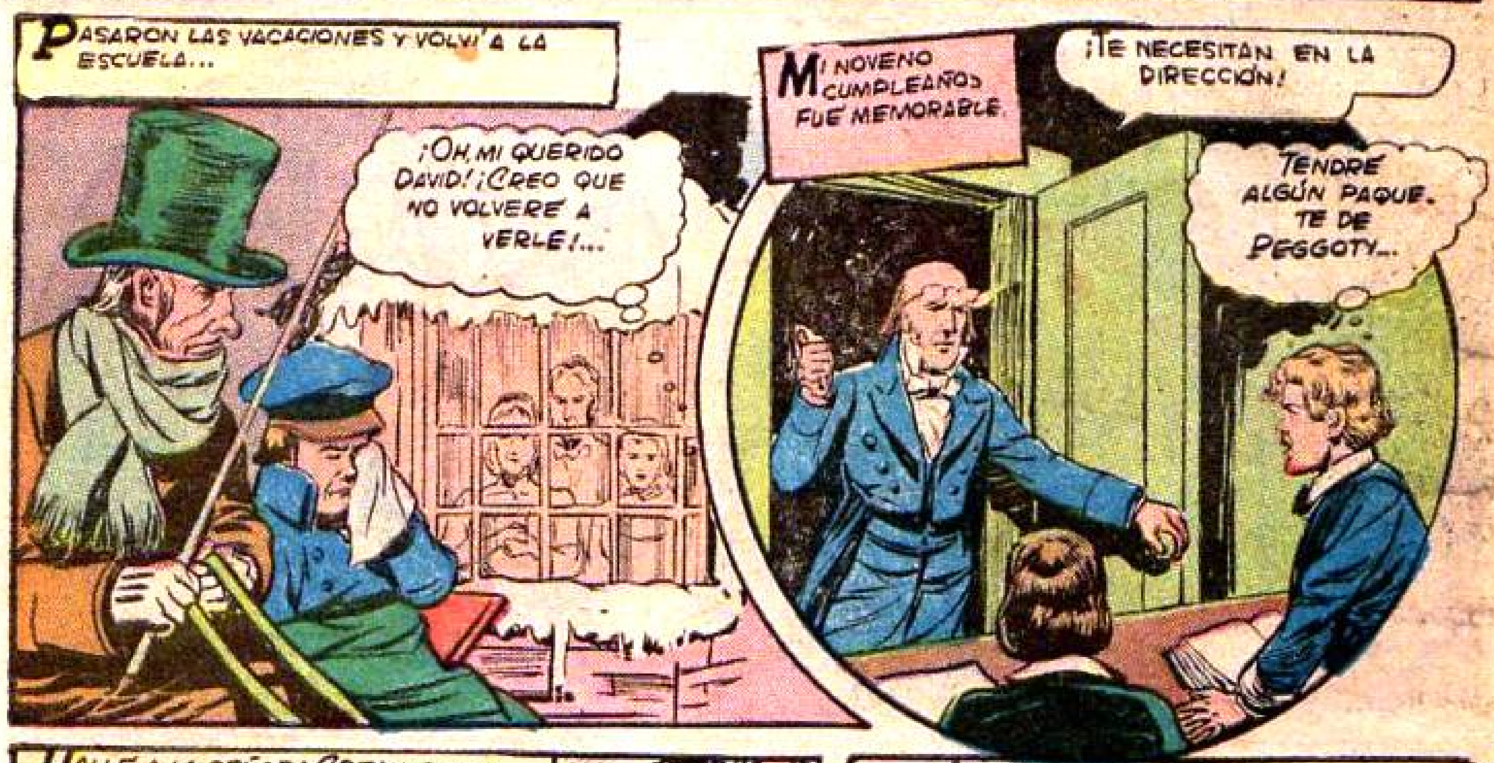

AL DÍA SIGUIENTE, HUBO VISITAS...
¡SEÑORITO DAVID! ¡QUÉ CRECIDO ESTÁ!
SABIENDO QUE TENDRÍAS UN DESCANSO, PEDIMOS PERMISO A LA SEÑORA GUMMIDGE.
¡QUÉ ALEGRÍA VOLVER A VERLOS!


¡DIANTRE! HE COMIDO DEMASIADO... ¡REVENTARÉ!


PASADO EL MEDIODÍA, REGRESÁBAMOS A BLUNDERSTONE...
ENVIÉ TU RECADO EN SEGUIDA... ¿HAS VISTO A PEGGOTY PARA DECLARÁRTELE?
¡OH, NO! NADA LE HE DICHO... APENAS SI LE HE HABLADO...

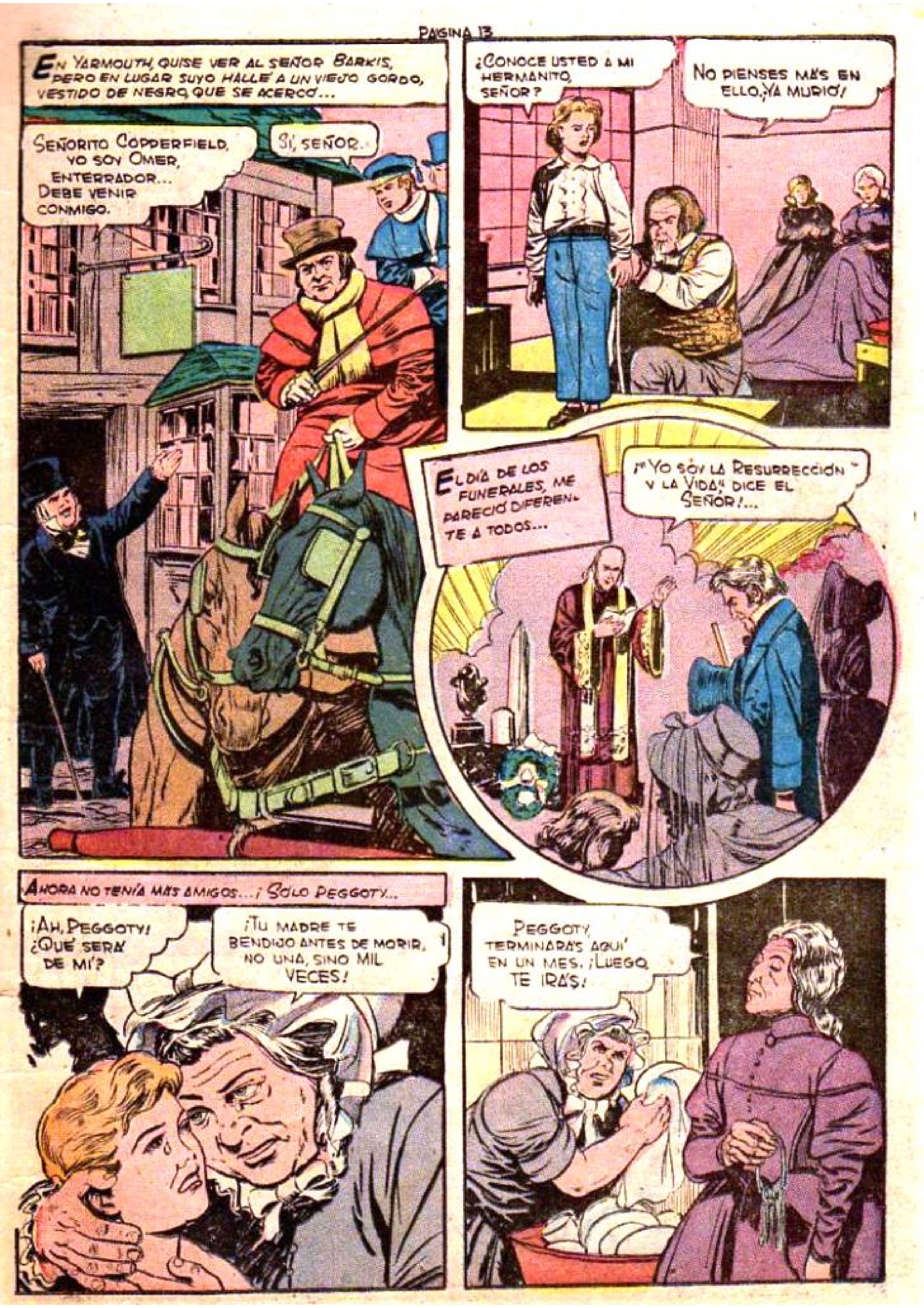

YA EN CASA, ME HALLÉ CON UN NUEVO HERMANO...
¡ES TU HERMANITO, DAVID!...


LOS MURDSTONE ME ODIABAN...
¡QUÉ ES ESO, JUANA?... ¡ES SU HERMANITO Y SE LE PARECE!
¡RIDÍCULO!... ¡EL HIJO DE MI HERMANO EN NADA SE LE PARECE!
¡CLARA, NO LO PERMITAS! ¡DAVID NO DEBE TOCAR-LO!

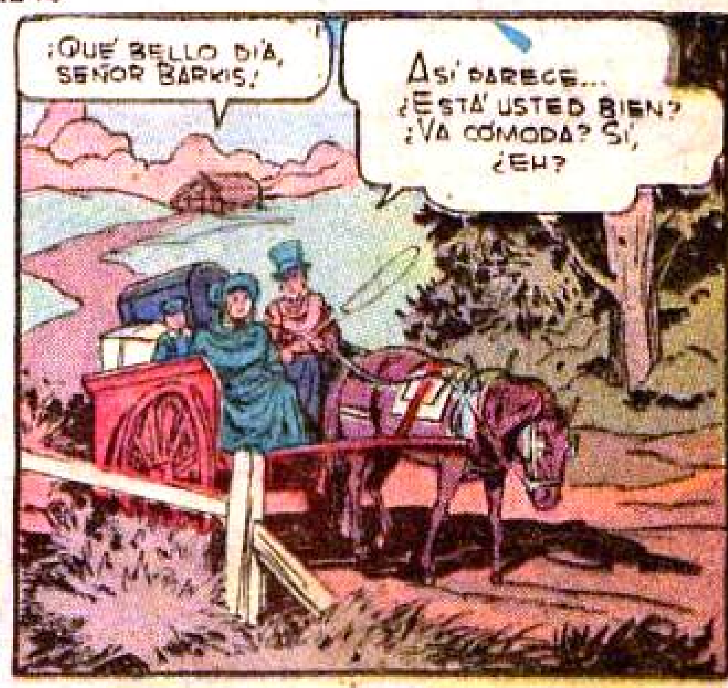

PASARON LAS VACACIONES Y VOLVÍ A LA ESCUELA...
¡OH, MI QUERIDO DAVID! ¡CREO QUE NO VOLVERÉ A VERLE!...
MI NOVENO CUMPLEAÑOS FUÉ MEMORABLE.
¡TE NECESITAN EN LA DIRECCIÓN!
TENDRÉ ALGÚN PAQUE-TE DE PEGGOTY...


HALLÉ A LA SEÑORA CREAKLE CON UNA CARTA EN LA MANO...
¡NIÑO, TU MADRE HA MUERTO Y TU HERMANITO ESTÁ MUY GRAVE! ¡ALÍSTATE! ¡SALDRÁS PARA TU CASA EN SEGUIDA!


¡ADIÓS, STEERFORTH! ¡ADIÓS, TRADDLES!
¡ME APENA MUCHO, COPPERFIELD!


EN YARMOUTH, QUISE VER AL SEÑOR BARKIS, PERO EN LUGAR SUYO HALLÉ A UN VIEJO GORDO, VESTIDO DE NEGRO, QUE SE ACERCÓ...
SEÑORITO COPPERFIELD, YO SOY OMER, ENTERRADOR... DEBE VENIR CONMIGO.
SÍ, SEÑOR.
¿CONOCE USTED A MI HERMANITO, SEÑOR?
NO PIENSES MÁS EN ELLO, ¡YA MURIÓ!
EL DÍA DE LOS FUNERALES, ME PARECIÓ DIFERENTE A TODOS...
¡"YO SOY LA RESURRECCIÓN Y LA VIDA", DICE EL SEÑOR!...
AHORA NO TENÍA MÁS AMIGOS... ¡SÓLO PEGGOTY...
¡AH, PEGGOTY! ¿QUÉ SERÁ DE MÍ?
¡TU MADRE TE BENDIJO ANTES DE MORIR, NO UNA, SINO MIL VECES!
PEGGOTY, TERMINARÁS AQUÍ EN UN MES. ¡LUEGO TE IRÁS!


AMBOS FUIMOS ECHADOS AFUERA. ME DIERON UNA CARTA PARA QUINON, DE LONDRES, VINATERO...
ESPERO TENER BUENOS INFORMES. DAVID, O DE LO CONTRARIO IRÉ A VERTE.


¡QUÉ BELLO DÍA, SEÑOR BARKIS!
ASÍ PARECE... ¿ESTÁ USTED BIEN? ¿VA CÓMODA? SÍ, ¿EH?


¡BIEN, DAVID, YA ESTAMOS COMPROMETIDOS PEGGOTY Y YO! DESEO QUE SEAS FELIZ EN TU NUEVO EMPLEO, Y NO DEJES DE VISITARNOS.


QUERIDO DAVID, ¿CÓMO SABÍAS QUE YO ACEPTARÍA CASARME?...
PORQUE SUPONGO QUE ME QUIERES MUCHO, COMO AHORA, PEGGOTY.


¡TODA MI VIDA TE QUERRÉ, DAVID!
LOGRASTE LO QUE DESEABAS. SIEMPRE SERÁS BIENVENIDO.


MI TRABAJO SE HALLABA ESTABLECIDO EN LA ESQUINA DE UNA BODEGA...
ME LLAMO DAVID COPPERFIELD.
Y YO MICK WALKER. ESTE SE LLAMA DULZÓN PATATAS...
¡A CALLAR Y TRABAJEN TODOS!

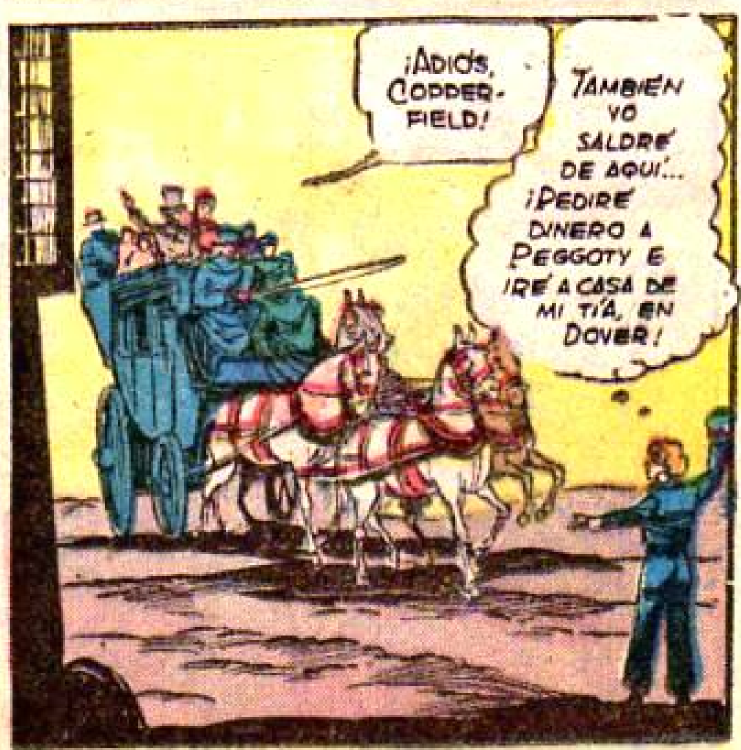

AQUELLA TARDE...
EL SEÑOR MICAWBER ES AMIGO DE MURDSTONE... ÉL SERÁ TU CASERO.
VIVO EN WINDSOR TERRACE, MUY CERCA DE AQUÍ!


EN WINDSOR TERRACE, LA SRA. MICAWBER ME CONFIÓ SUS DIFICULTADES...
COPPERFIELD, NO ENGORDARÁS AQUÍ... QUIERO DECIR... QUE NO HAY NADA QUE COMER EN CASA.
¡QUÉ PENA. TENGO TRES CHELINES... ¡TÓMENLOS!


¡OH, NO!... AÚN ME QUEDAN ALGUNAS PIEZAS DE LA VAJILLA... ¿QUIERES VENDERLAS?...
SÍ, SEÑORA!


SU PROBLEMA SE COMPLICÓ Y LOS MICAWBER FUERON A PRISIÓN...
COPPERFIELD, HE ESCRITO A LA REINA PIDIÉNDOLE GRACIA PARA NUESTRO INFORTUNIO DE CÁRCEL, POR DEUDAS...


LA PETICIÓN DE MICAWBER FUÉ ESCUCHADA Y SE ORDENÓ SU LIBERTAD...
¡DAVID, EN CASO DE MEJORAR NUESTRA SITUACIÓN, ESTARÍAMOS FELICES EN AYUDARTE EN TUS PLANES!
¡UN HOMBRE DE TU TALENTO, DEBERÍA BUSCAR FORTUNA!


¡ADIÓS, COPPERFIELD!
TAMBIÉN YO SALDRÉ DE AQUÍ... ¡PEDIRÉ DINERO A PEGGOTY E IRÉ A CASA DE MI TÍA, EN DOVER!

PERO CUANDO YA ESTABA LISTO A SALIR, UN CHICO SE LLEVÓ MI ROPA Y MI DINERO...

SI ME SIGUES, TE ACUSO A LA POLICÍA. ¡SÉ QUE ANDAS HUYENDO!

SE VA CON EL DINERO QUE ME MANDÓ PEGGOTY...

EMPEÑADA LA CHAQUETA Y EL CHALECO PARA COMER, SALÍ A PIE RUMBO A DOVER...

EL PESADO SUEÑO DE LOS PARIAS CAYÓ SOBRE MÍ, ENTONCES...

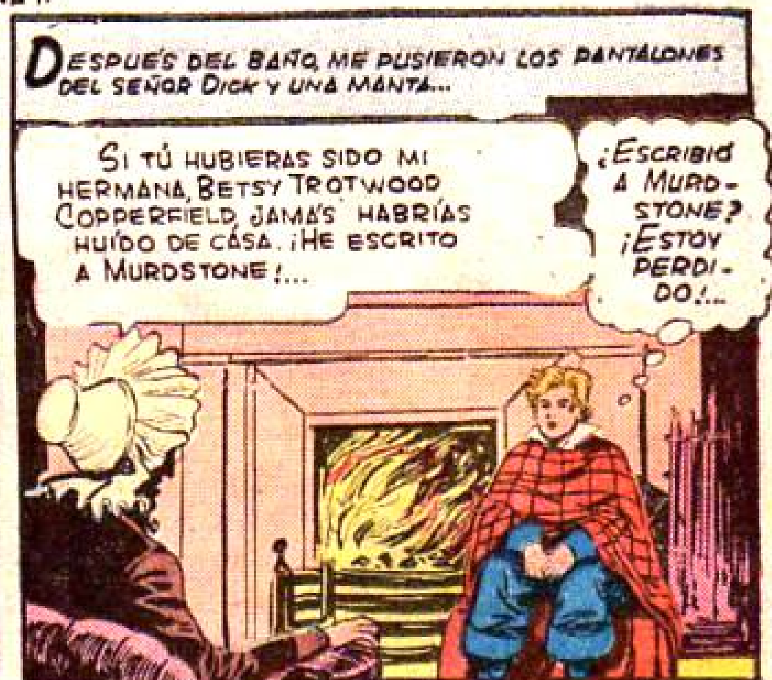
POR FIN LLEGUÉ A DOVER Y ENCONTRÉ A MI TÍA...

PERDÓN, TÍA... YO SOY SU SOBRINO DAVID COPPERFIELD.






DICK, ERES HOMBRE JUICIOSO... ESTE ES DAVID COPPERFIELD... DIME, ¿QUÉ HARÉ CON ÉL?
PUES... PRIMERO, LO BAÑARÍA.


DESPUÉS DEL BAÑO, ME PUSIERON LOS PANTALONES DEL SEÑOR DICK Y UNA MANTA...
SI TÚ HUBIERAS SIDO MI HERMANA, BETSY TROTWOOD COPPERFIELD, JAMÁS HABRÍAS HUÍDO DE CASA. ¡HE ESCRITO A MURDSTONE!...
¡ESCRIBIÓ A MURDSTONE? ¡ESTOY PERDIDO!...


MIENTRAS TANTO, ENCONTRÉ ALGO SOSPECHOSO EN EL SEÑOR DICK...
ESTOY ESCRIBIENDO UN MEMORIAL PERO EL REY CARLOS SE ENTROMETE EN ÉL...


Y AVERIGÜÉ QUE LA TÍA LES TENÍA ODIO A LOS BURROS...
¡LOS BURROS NO DEBEN ENTRAR EN EL JARDÍN!


LOS MURDSTONE LLEGARON EN BURROS...
¡QUÉ RECIBIMIENTO!
¡SOY LA SRITA. MURDSTONE!
¡NO ME IMPORTA!; QUÉ OSADÍA!


¡HUYÓ DE SU EMPLEO!
¡ES UN HOMBRE CRUEL, TÍA! ... ¡NO ME MANDE CON ÉL!
DILE AL SEÑOR DICK QUE BAJE.

¡RECUERDE, SU DECISIÓN SERA FINAL!

¿QUÉ HAREMOS CON EL NIÑO, DICK?

¡TOMARLE MEDIDAS PARA COMPRARLE ROPAS!

LA TÍA DECIDIÓ QUEDARSE CONMIGO...

ME QUEDARE...

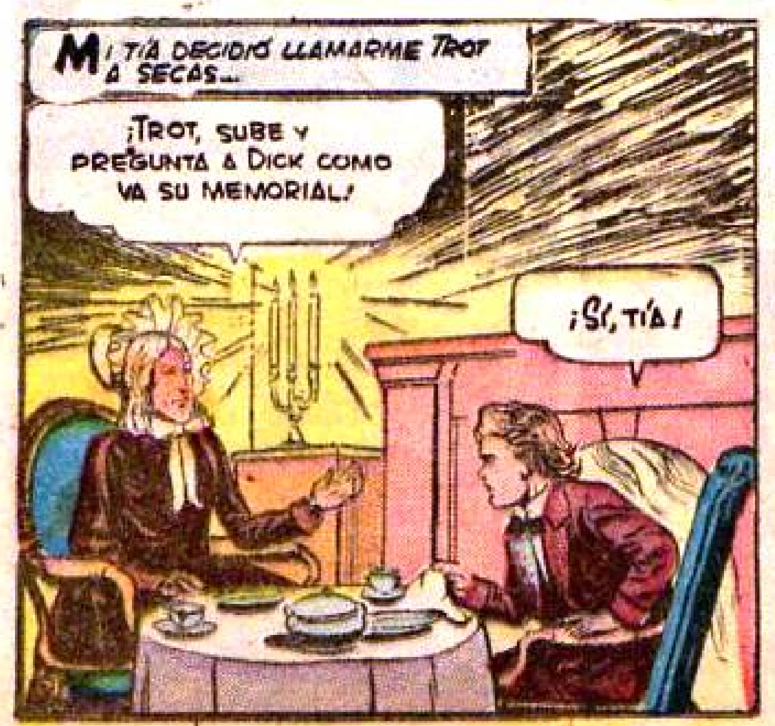
¡TIENES MUCHO SENTIDO COMÚN, DICK!

SRITA. TROTWOOD, SI USTED FUERA HOMBRE...

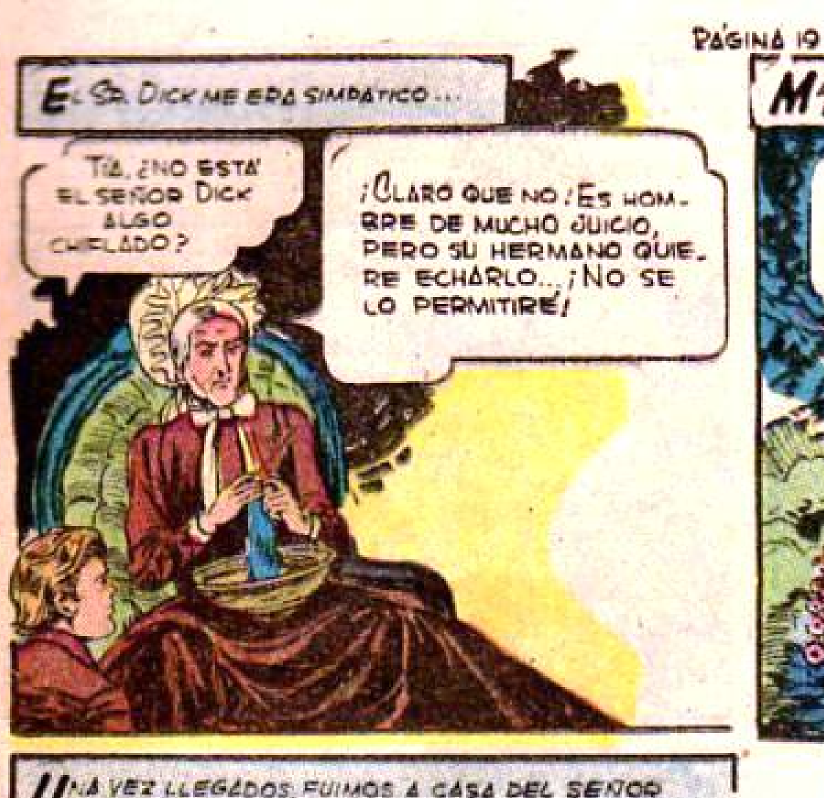
¡BAH! PALABRAS... ¡NO ME HABLE Y VÁYASE!

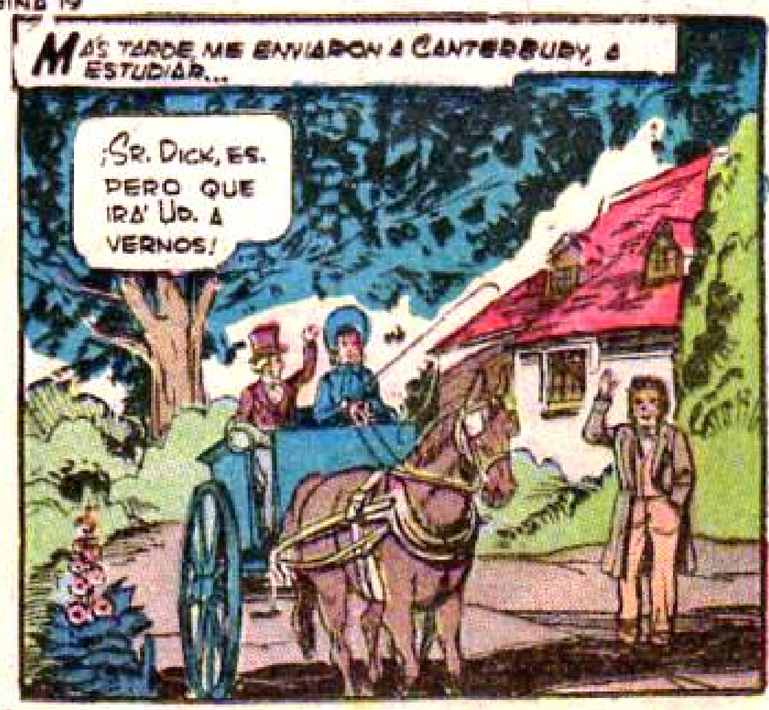
PUESTO QUE LO HEMOS ADOPTADO, LE PONDREMOS NOMBRE: ¡TROTWOOD COPPERFIELD!

BIEN... LE LLAMAREMOS TROTWOOD.






EL SR. DICK ME ERA SIMPÁTICO...
TÍA, ¿NO ESTÁ EL SEÑOR DICK ALGO CHIFLADO?
¡CLARO QUE NO! ES HOMBRE DE MUCHO JUICIO, PERO SU HERMANO QUIERE ECHARLO... ¡NO SE LO PERMITIRÉ!


MÁS TARDE ME ENVIARON A CANTERBURY, A ESTUDIAR...
¡SR. DICK, ES. PERO QUE IRÁ UD. A VERNOS!


UNA VEZ LLEGADOS, FUIMOS A CASA DEL SEÑOR WICKFIELD, UN ABOGADO...
ESTE ES DAVID, MI SOBRINO NIETO... LO HEMOS ADOPTADO Y AHORA IRÁ AL COLEGIO, PARA QUE APRENDA Y SEA BIEN EDUCADO... ¿QUÉ ESCUELA CREE USTED QUE SEA LA INDICADA PARA ÉL?
¡ANTES DE ESO, DÍGAME CUÁL ES SU INTERÉS!

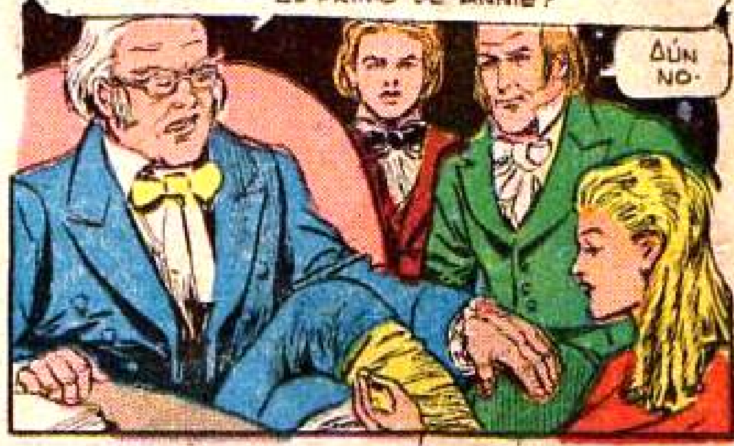

¡PARA TODO PIDE USTED UNA RAZÓN, SR. WICKFIELD, COMO SI USTED GOBERNASE EL MUNDO!...
ES QUE SÓLO TENGO UN MOTIVO EN LA VIDA.


DESPUÉS, SUPE QUE EL ÚNICO IDEAL DEL SR. WICKFIELD ERA EDUCAR A SU HIJA AGNES...
¡DESDE QUE MI ESPOSA MURIÓ, ELLA CUIDA LA CASA!...
¡SE PARECE A SU MADRE! AGNES, ESTE ES TROTWOOD, MI SOBRINO.


DÉJELO CONMIGO. ES UN JOVEN QUIETO AQUÍ PODRÁ ESTUDIAR.
TROT, PÓRTATE MUY BIEN, POR MÍ Y POR DICK... ¡QUE DIOS TE BENDIGA!
ASÍ LO HARÉ, TÍA.



DESPUÉS, SUPE QUE ANNIE ERA LA ESPOSA DEL DOCTOR Y QUE SU PRIMO ERA UN TAL JACK MALDON, UN VIVIDOR INÚTIL, QUE LA AMABA...



ESA TARDE, WICKFIELD RECIBIÓ LA VISITA DE MALDON...

EL DOCTOR STRONG ARREGLÓ SU VIAJE A INDIA... ¿HA CENADO?

GRACIAS. VOY A CENAR CON MI PRIMA ANNIE.

CONOCÍ A URÍAS HEEP, TENEDOR DEL SEÑOR WICKFIELD, PERO NO ME GUSTÓ...



NOCHES DESPUÉS, HUBO UNA RECEPCIÓN PARA DESPEDIR A JACK MALDON...




CON PERMISO DE WICKFIELD, ACEPTÉ UN DÍA VISITAR A URÍAS HEEP Y SU MADRE..


URÍAS HA PENSADO EN ELLO, PERO TEME QUE SU HUMILDAD...
NO HABRÁ IMPEDIMENTO POR ESO.


TENÍA DESEOS DE RETIRARME YA, CUANDO UNA PERSONA APARECIÓ EN LA PUERTA...
¡QUÉ SORPRESA, COPPERFIELD! ¡ES NOTABLE QUE AL VENIR HAYA PENSADO EN TU ENCUENTRO! ... ¿CÓMO ESTÁS?...
¡SR. MICAWBER!


¡LOS AMIGOS DE COPPERFIELD LO SON MÍOS!
¡SOMOS MUY HUMILDES PARA SER SUS AMIGOS, PERO SE HA DIGNADO TOMAR EL TÉ CON NOSOTROS, LO MISMO QUE USTED!...
¿IREMOS A VER A SU SEÑORA?
¡SI ME HACES ESE HONOR, COPPERFIELD!


DE CASA DE LOS HEEPS FUIMOS A UN HOTEL, DONDE LOS MICAWBER TENÍAN SU CUARTO...
¡QUERIDA, TE PRESENTO A UN DISCÍPULO DEL DOCTOR STRONG!...
¡QUÉ SORPRESA!


SI QUIERES, HÁBLALE DE NUESTRA ACTUAL POSICIÓN... MIENTRAS, YO LEERÉ EL PERIÓDICO.





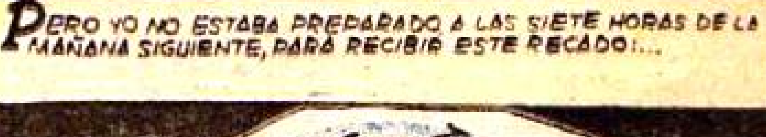
UN MOMENTO DESPUÉS MICAWBER VOLVIÓ A SER EL MISMO DE SIEMPRE Y PIDIÓ LA CENA...

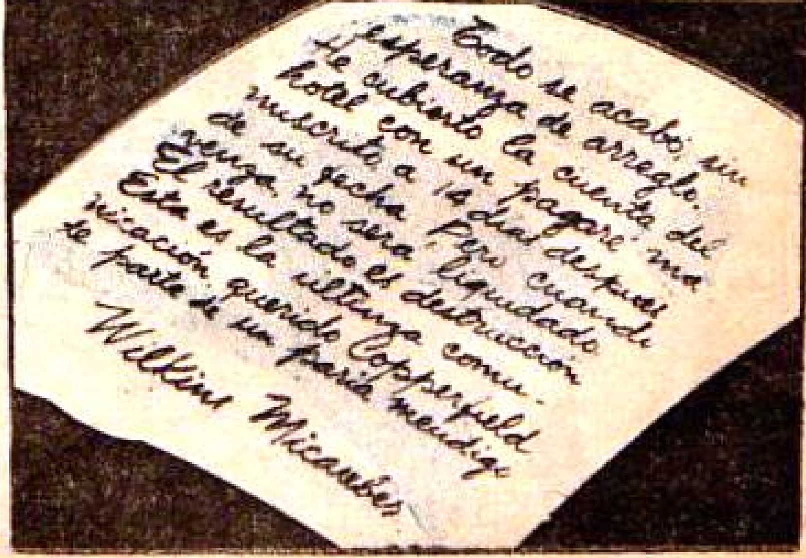
¡CON UN PASTEL DE RIÑONES Y UN VASO DE PONCHE, NOS DESPEDIMOS DE NUESTRAS PENAS!...

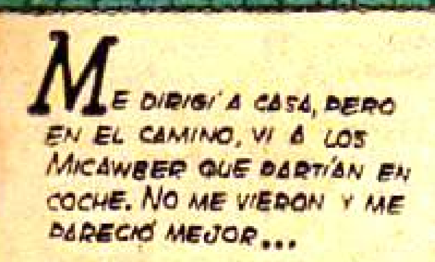
¡JAMÁS ABANDONARÉ AL SR MICAWBER, COPPERFIELD!

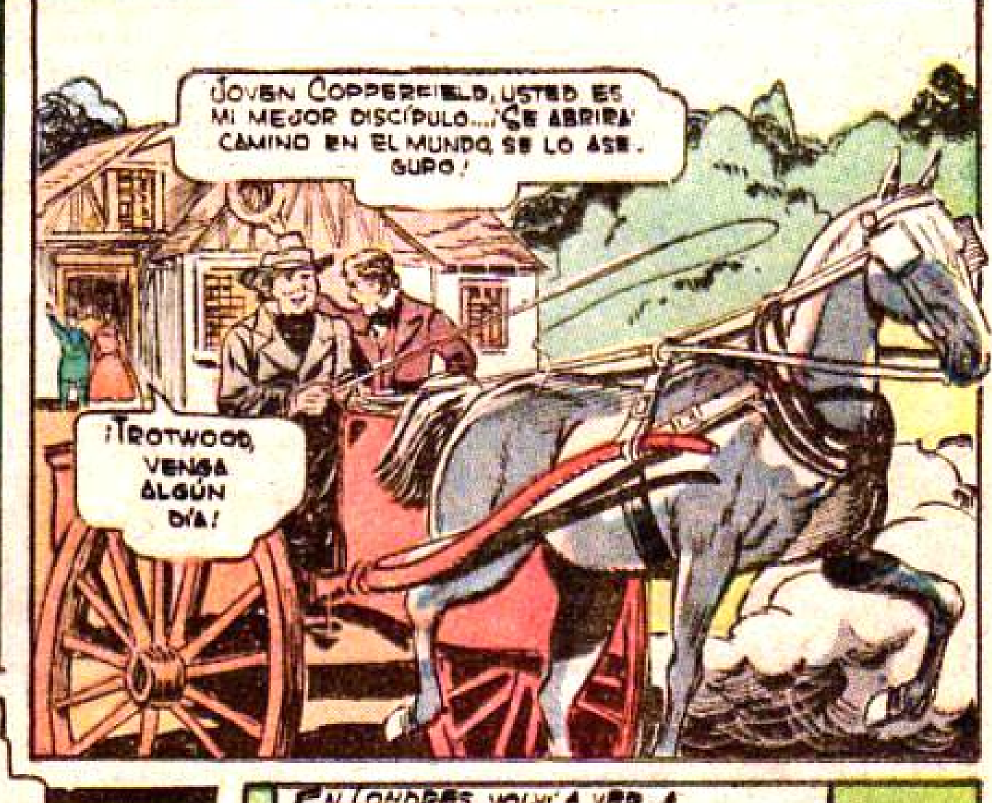
NUNCA VI A NADIE MÁS JOVIAL QUE MICAWBER HASTA EL FINAL DE AQUELLA TARDE...








ME DIRIGÍ A CASA, PERO EN EL CAMINO, VI A LOS MICAWBER QUE PARTÍAN EN COCHE. NO ME VIERON Y ME PARECIÓ MEJOR...
SIN DARME CUENTA, LOS DÍAS DE ESCUELA HABÍAN PASADO... Y ASÍ, VOLVÍ AL HOGAR DEL SEÑOR DICK...


JOVEN COPPERFIELD, USTED ES MI MEJOR DISCÍPULO... ¡SE ABRIRÁ CAMINO EN EL MUNDO, SE LO ASEGURO!
¡TROTWOOD, VENGA ALGÚN DÍA!


¡ESTOY ORGULLOSA DE TI, TROT! TE DARÉ TIEMPO PARA QUE ESCOJAS TU PROFESIÓN...
¡QUISIERA IR A YARMOUTH A VER A MI PEGGOTY!


EN LONDRES, VOLVÍ A VER A STEERFORTH...
LLEGUÉ HOY. HE SIDO ADOPTADO POR UNA TÍA Y ACABÉ MI EDUCACIÓN... ¿CÓMO ES QUE ESTÁS AQUÍ, STEERFORTH?
ESTUDIO EN OXFORD Y VOY A VER A MI MADRE. ¿POR QUÉ NO VIENES?

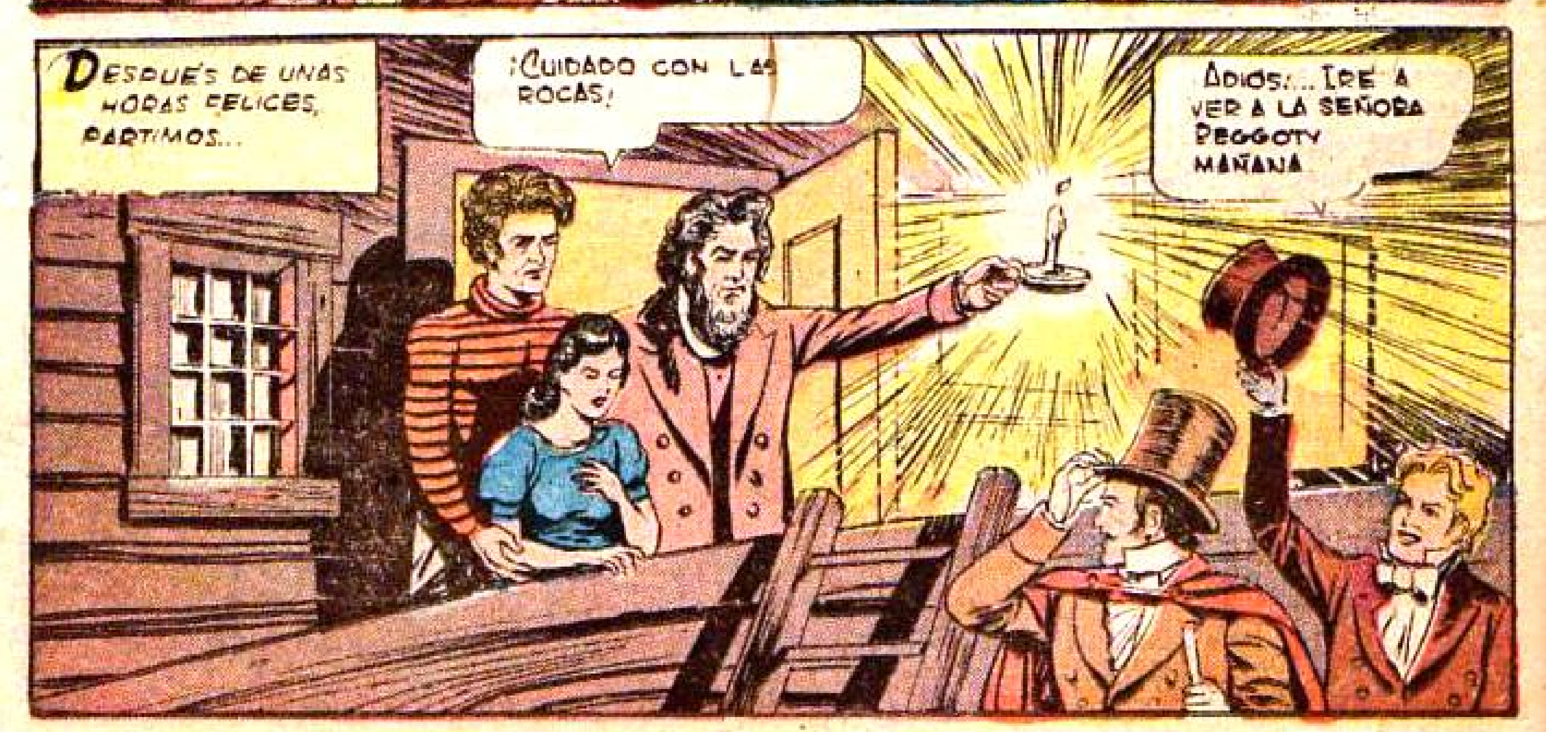

MADRE, ESTE ES DAVID COPPERFIELD, COMPAÑERO DE ESCUELA.
¡BIENVENIDO A HIGHGATE, SEÑOR COPPERFIELD!

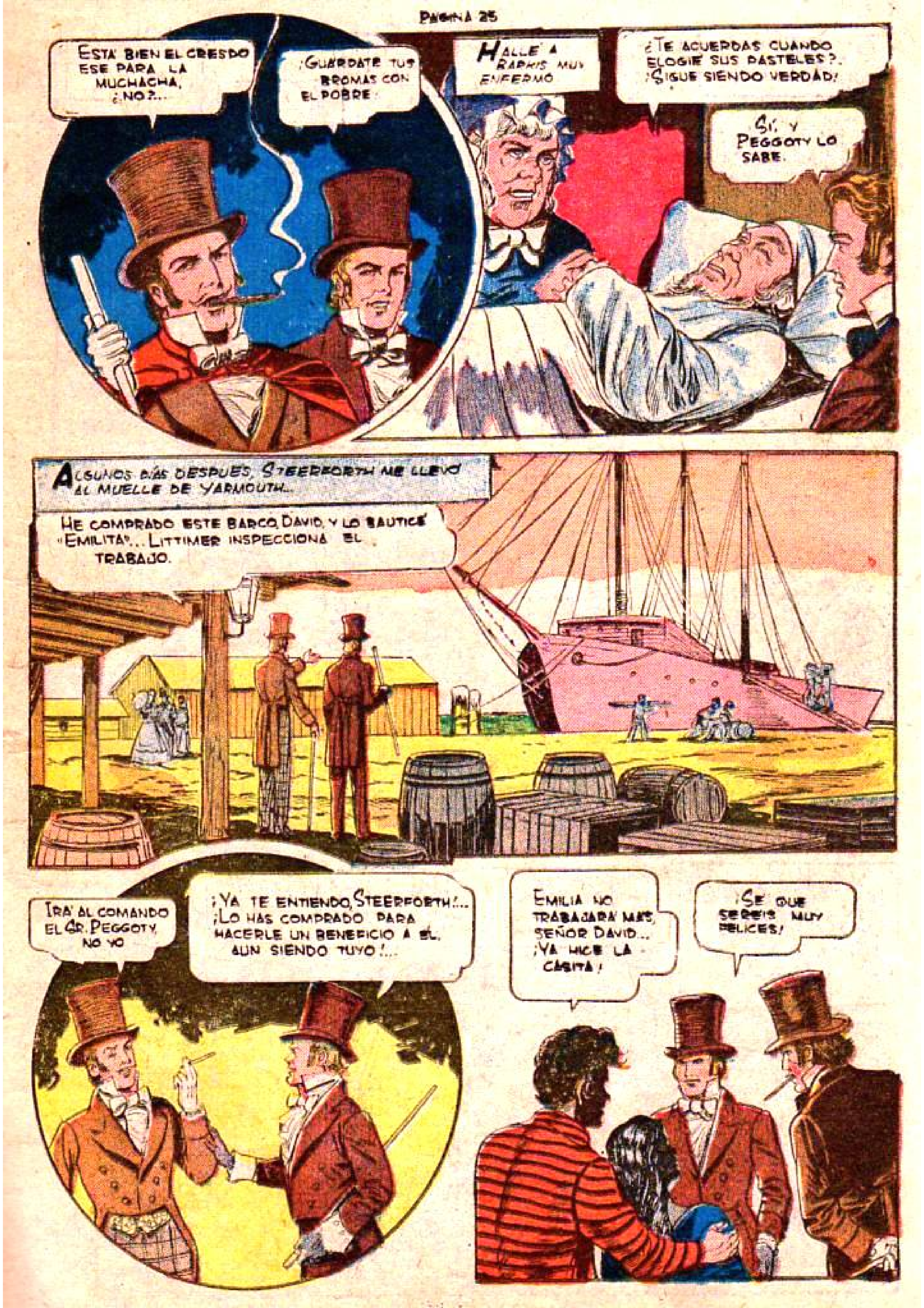

Y ESTA ES LA SEÑORITA DARTLE, QUE ACOMPAÑA A MAMÁ.
MIS RESPETOS, SEÑORITA DARTLE.


¿POR QUÉ TIENE ESA CICATRIZ EN EL LABIO SUPERIOR?...
ALGUNA VEZ LA GOLPEÉ CON UN MARTILLO, CUANDO ERA NIÑO...


VUELVO A YARMOUTH, A VISITAR A PEGGOTY. VIVE CON SU HERMANO Y SU SOBRINO HAM. ELLOS FUERON A LA CASA DE SALEM, ¿RECUERDAS?
¿LOS QUE VIVEN EN UN BARCO? ¡VALE LA PENA IR A VERLOS!...

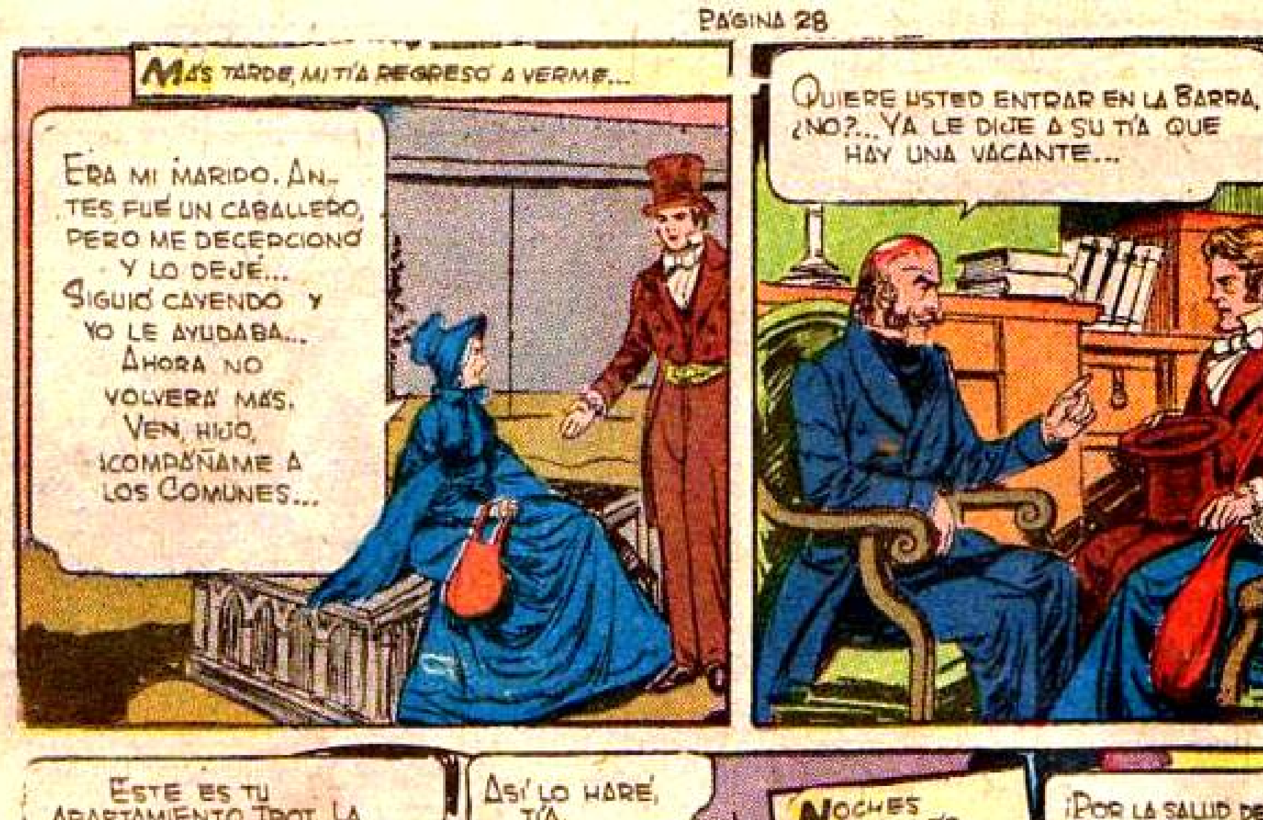

AQUELLA TARDE, STEERFORTH Y YO SALUDAMOS AL SR. PEGGOTY EN LA CASA-BOTE, Y SUPIMOS QUE HAM Y EMILIA ESTABAN COMPROMETIDOS...
SOY VIEJO LOBO DE MAR Y NO CREO QUE EMILIA HAYA HECHO MEJOR ELECCIÓN.
ME ALEGRA MUCHO, MUCHACHO... ¡ECHA ACÁ ESA MANO!


DESPUÉS DE UNAS HORAS FELICES, PARTIMOS...
¡CUIDADO CON LAS ROCAS!
ADIÓS!... IRÉ A VER A LA SEÑORA PEGGOTY MAÑANA


ESTÁ BIEN EL CRESPO ESE PARA LA MUCHACHA, ¿NO?...
¡GUARDATE TUS BROMAS CON EL POBRE
HALLÉ A RAPHIS MUY ENFERMO
¿TE ACUERDAS CUANDO ELOGIÉ SUS PASTELES?... ¡SIGUE SIENDO VERDAD!
SÍ, Y PEGGOTY LO SABE.
ALGUNOS DÍAS DESPUÉS, STEERFORTH ME LLEVÓ AL MUELLE DE YARMOUTH...
HE COMPRADO ESTE BARCO, DAVID, Y LO BAUTICÉ «EMILITA»... LITTIMER INSPECCIONA EL TRABAJO.
IRÁ AL COMANDO EL SR. PEGGOTY, NO YO
¡YA TE ENTIENDO, STEERFORTH!... ¡LO HAS COMPRADO PARA HACERLE UN BENEFICIO A ÉL, AUN SIENDO TUYO!...
EMILIA NO TRABAJARÁ MÁS, SEÑOR DAVID... ¡YA HICE LA CASITA!
¡SÉ QUE SERÉIS MUY FELICES!

ESA TARDE, EN EL HOTEL DE STEERFORTH...
LA SRITA. MOWCHER DESEA SABER SI LE ESPERA DESPUÉS DE LA COMIDA, SEÑOR
¿LA CONOCES, DAVID?..
CREO QUE NO.
¡SRITA. MOWCHER!
¡ENCANTO!
¿LA NIÑA DE QUIEN HABLABAN ES SU HERMANA, DAVID?...
NO... COPPERFIELD TENÍA GRAN AFECTO POR ELLA
ESTÁ COMPROMETIDA CON SU PRIMO
DURANTE OTRA VISITA AL BOTE-CASA DEL SEÑOR PEGGOTY, CONOCÍ A UNA SEÑORITA AMIGA DE EMILIA: MARTHA...
¡EMILIA, AYÚDAME A SALIR DE ESTA CIUDAD DONDE TANTO SUFRO!
TOMA MIS AHORROS, EMILIA... ¡NADA HAY MÍO QUE NO SEA TUYO!...


EMILIA LA CONOCIÓ HACE TIEMPO, SEÑORITO DAVID. PERO NO DEBE SEGUIR TRATÁNDOLA...
CUANDO VOLVÍ A LONDRES, VI QUE MI TÍA Y JANET HABÍAN LLEGADO DE DOVER...
SERÁS UN GRAN ABOGADO, MI QUERIDO TROT... QUIERO QUE VAYAS A LOS COMUNES.
¿ESTÁS DISPUESTA A SUMINISTRAR EL DINERO NECESARIO, TÍA BETSY?
NO TENGO OTRO PROPÓSITO Y TÚ ERES MI HIJO ADOPTIVO.
AL DÍA SIGUIENTE SE NOS ACERCÓ UN VIEJO MENDIGO.
¡LO PONDRÉ EN SU SITIO!
NO;; NO, DAVID!... IGNORAS QUIÉN ES. LLAMA UN COCHE Y ESPÉRAME EN EL PANTEÓN DE SAN PABLO. ME IRÉ CON ESTE SEÑOR.
¡APRISA, COCHERO!



ESTE ES TU APARTAMIENTO, TROT. LA SEÑORA CRUPP TE SERVIRÁ! PORTATE BIEN.

ASÍ LO HARÉ, TÍA.

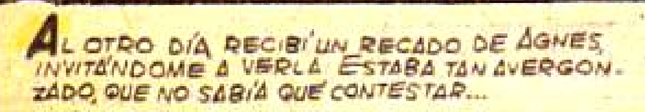
NOCHES DESPUÉS, INVITÉ A UNOS AMIGOS A CENAR...

¡POR LA SALUD DE MI TÍA, LA MEJOR DAMA DEL MUNDO!








AL OTRO DÍA RECIBÍ UN RECADO DE AGNES, INVITÁNDOME A VERLA. ESTABA TAN AVERGON-ZADO, QUE NO SABÍA QUÉ CONTESTAR...

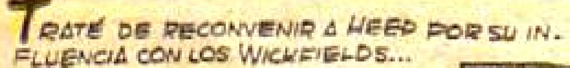

ELLA ESPERA LA RESPUESTA.


AGNES ME RECIBIÓ COMO UNA HERMANA...
NO SÉ CÓMO EXPLICARTE LO DE ANOCHE... YO...
NO ERA POR TI. TE CREÍ MAL ACOMPAÑADO...


¿STEERFORTH?... ¡ES EL MEJOR AMIGO QUE HE TENIDO SIEMPRE!...


¡NO, TROT! ¡YO NO LO DIRÍA SIN ESTAR SEGURA!


PERMANECERÉ AQUÍ ALGUNOS DÍAS MÁS, TROT. MI PADRE, MUY ENFERMO, VINO A LONDRES PARA INFORMAR DE ESTE ASUNTO A URÍAS HEEP...
¡CÓMO! ¿A ESE PILLASTRE?


TRATÉ DE RECONVENIR A HEEP POR SU IN-FLUENCIA CON LOS WICKFIELDS...


¡SÍ, SEÑOR!... ¡AUNQUE HUMILDE COMO SOY, PROGRESO AHORA Y ALGÚN DÍA ME CASARÉ CON AGNES!
¿QUÉ?


¡TÚ, SUCIO BRIBÓN!...


INVITADO A PASAR UNA SEMANA EN CASA DEL SEÑOR SPENLON, CONOCÍ A SU HIJA DORA Y ME ENAMORÉ DE ELLA. SU DAMA DE COMPAÑÍA ERA... ¡LA SEÑORITA MURDSTONE!...
LE PRESENTO A MI HIJA DORA, QUE REGRESA DE SU COLEGIO EN FRANCIA. SU DAMA DE COMPAÑÍA, LA SRITA. MURDSTONE...
¡DIVINA CRIATURA!

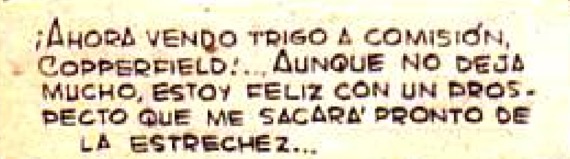

AL OTRO DÍA...
¡JIP, NO DEBES ADRAR A UNA PERSONA COMO EL SEÑOR COPPERFIELD!
¡AH, SI YO FUERA JIP Y SU MANO ME ACARICIASE!...


QUIERE LECHE, ¿EH?... ¡SI NO PAGA LA CUENTA, NO LA TENDRÁ!
¡POR FAVOR, SEÑOR!... ¡ESPERAMOS DINERO PRONTO!
SEMANAS DESPUÉS, FUÍ A VER A TRADDLES...


¡COPPERFIELD! ¡ME ALEGRA VERTE!...
¡TRADDLES!


COPPERFIELD, ESTOY COMPROMETIDO CON LA MÁS LINDA MUCHACHA DEL MUNDO, PERO NO PUEDO CASARME. SIN EMBARGO, PREPARO ARREGLOS...


DE PRONTO, APARECIÓ UN VIEJO AMIGO QUE...
¡SANTO CIELO, COPPERFIELD!... ¡AVISARÉ A MI ESPOSA QUE ESTÁS AQUÍ!... ¡QUÉ BIEN!
¿CÓMO ESTÁ UD., SR. MICAWBER?







PERO EL CRIADO DE STEERFORTH SE APARECIÓ Y RECOMPUSO EL SERVICIO...

¿DE DÓNDE SALES, LITTIMER, Y DÓNDE ESTÁ STEERFORTH?

DE YARMOUTH, SEÑOR. Y ESPERABA VERLO AQUÍ...

AHORA BEBERÉ A LA SALUD DE LOS DÍAS FELICES EN QUE MI AMIGO COPPERFIELD Y YO ÍBAMOS DE BRACETE POR EL MUNDO.

LES DIRÉ... TENGO QUE DAR CARTA DE FIANZA PARA MIS NEGOCIOS... Y NECESITO UNA FIRMA...

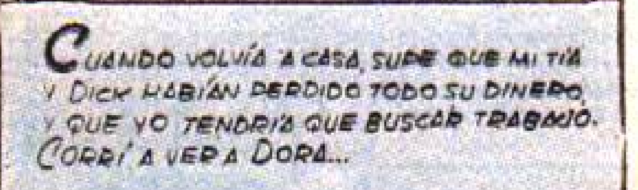

ALGÚN TIEMPO DESPUÉS, DORA Y YO ANUNCIAMOS NUESTRO COMPROMISO A SU MEJOR AMIGA...
JULIA, DORA Y YO NOS AMAMOS... NOS HEMOS COMPROMETIDO Y VAMOS A CASARNOS
¡FELICIDADES!
SÍ, MI ENCANTO... ¡SIEMPRE TE HE QUERIDO!
DE REGRESO A MI APARTAMIENTO...
¡VENGO DE YARMOUTH, DAVID!.. ¡BARKIS ESTÁ MURIENDO!
¡POBRE PEGGOTY! ¡DEBO IR PRONTO!
ME AYUDÓ UD. BIEN...¡BARKIS LA QUERÍA!...
SERÁ ESTA NOCHE O MAÑANA, TAL VEZ...
¡SE HA IDO CON LA TARDE!...
BARKIS LA QUERÍA...


SIÉNDOME FAMILIAR EL ASUNTO DE LEGADOS, LEÍ LA ÚLTIMA VOLUNTAD DE BARKIS...
EL SEÑOR BARKIS DEJA MÁS DE TRES MIL LIBRAS. AL MORIR ÉSTE, SE DIVIDIRÁ LA HERENCIA EN PARTES IGUALES PARA PEGGOTY, EMILITA Y YO... HUM... ¡EL BUEN BARKIS PENSÓ EN SUS SERES MÁS QUERIDOS!


OTRAS NOTICIAS ESPERABAN A LOS PEGGOTY...
¡SEÑOR DAVID, EL AMOR DE MI VIDA SE HA IDO!...
¿SE FUÉ EMILIA?


¡USTED SABE MÁS QUE YO, SEÑORITO! ¿QUÉ VOY A DECIRLES A MIS TÍOS?.. ¡LLÉVELES USTED LA NOTICIA!
DEJA QUE EL SEÑOR PEGGOTY LEA LA CARTA.
¿SE HA FUGADO EMILIA? ¡QUIERO CONOCER AL CULPABLE!
HAN RONDADO POR AQUÍ UN JOVEN Y SU SIRVIENTE.
¡STEERFORTH!


¡LA BUSCARÉ POR TODO EL MUNDO Y LA TRAERÉ A CASA!
¡NO, DANIEL! ESTÁS ENFERMO... LO HARÁS DESPUÉS.


CUANDO VOLVÍA A CASA, SUPE QUE MI TÍA Y DICK HABÍAN PERDIDO TODO SU DINERO, Y QUE YO TENDRÍA QUE BUSCAR TRABAJO. CORRÍ A VER A DORA...


¡DORA MÍA!... ¿TE CASARÁS CON UN POBRE?
¿OYES, JIP? ¿CÓMO PUEDE DECIRME ESO?


¡DE VERAS, DORA!... MI TÍA HA QUEDADO ARRUINADA Y YO DEBO TRABAJAR.
¡TE DARÉ TODO EL MÍO!


EL SEÑOR DICK ESTABA EN LA MISERIA...
¡TROT! ¿VA A MORIR DE HAMBRE TU TÍA? ¿QUÉ DEBO HACER?
¡NADA DE ESO, SEÑOR DICK! ¡TENDRÉ TRABAJO EN LA BARRA!

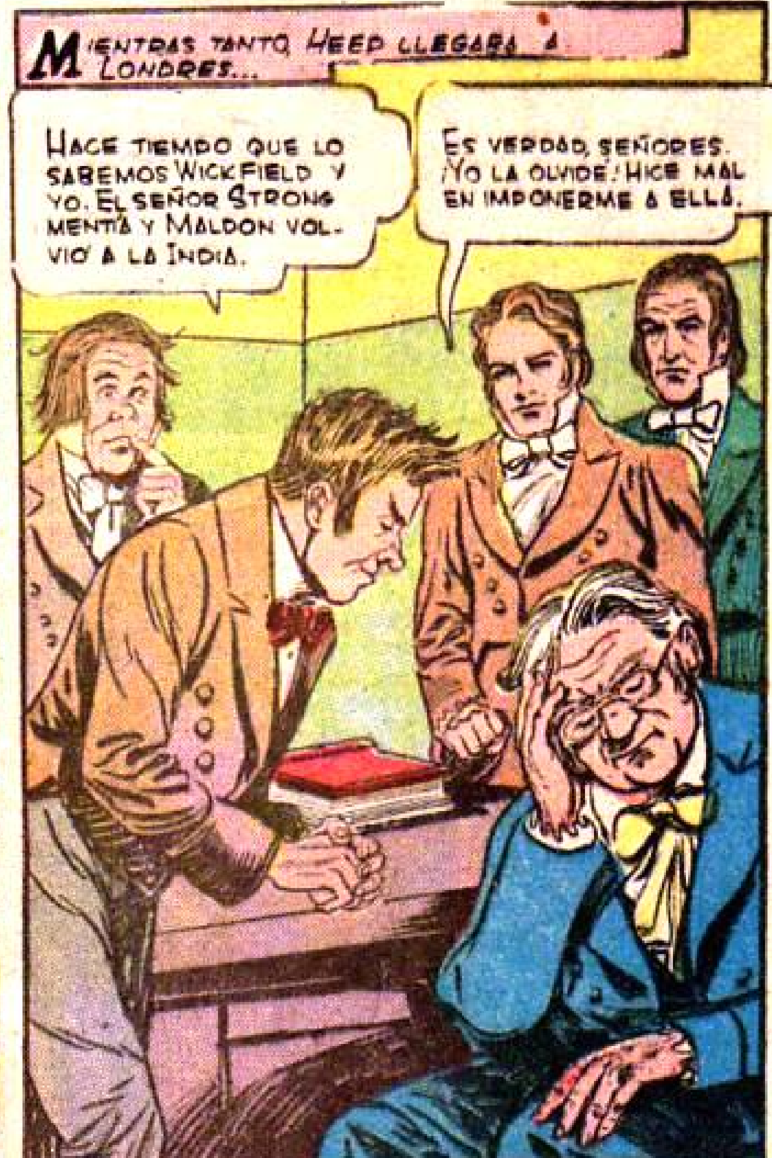

HALLÉ A MI TUTOR, EL DOCTOR STRONG, YA RETIRADO, EN SU CASITA DE CAMPO...
SERÁ UN PLACER TENERTE TRABAJANDO CONMIGO, HIJO... AUNQUE SÓLO PUEDO PAGARTE UN CORTO SALARIO. DEBES COMPRENDER...
¡MUCHAS GRACIAS, SEÑOR!


Y PRONUNCIÉ DISCURSOS EN EL PARLAMENTO...
¡YO OS DIGO QUE EL IMPERIO DE SU MAJESTAD CRECE MÁS!...


EMPECÉ A GANAR DINERO ESCRIBIENDO PARA MAGAZINES...
¡VAS MUY BIEN, TROT... ¡ESTOY ORGULLOSA DE TI!
SÍ, TÍA... Y COMPRARÉ DOS CASITAS JUNTAS EN HIGHGATE.


Y UNA MAÑANA, CUANDO LLEGABA A LOS COMUNES...
¡HA MUERTO SPENLOW!
¡DORA MÍA! ¿QUÉ SERÁ DE ELLA?

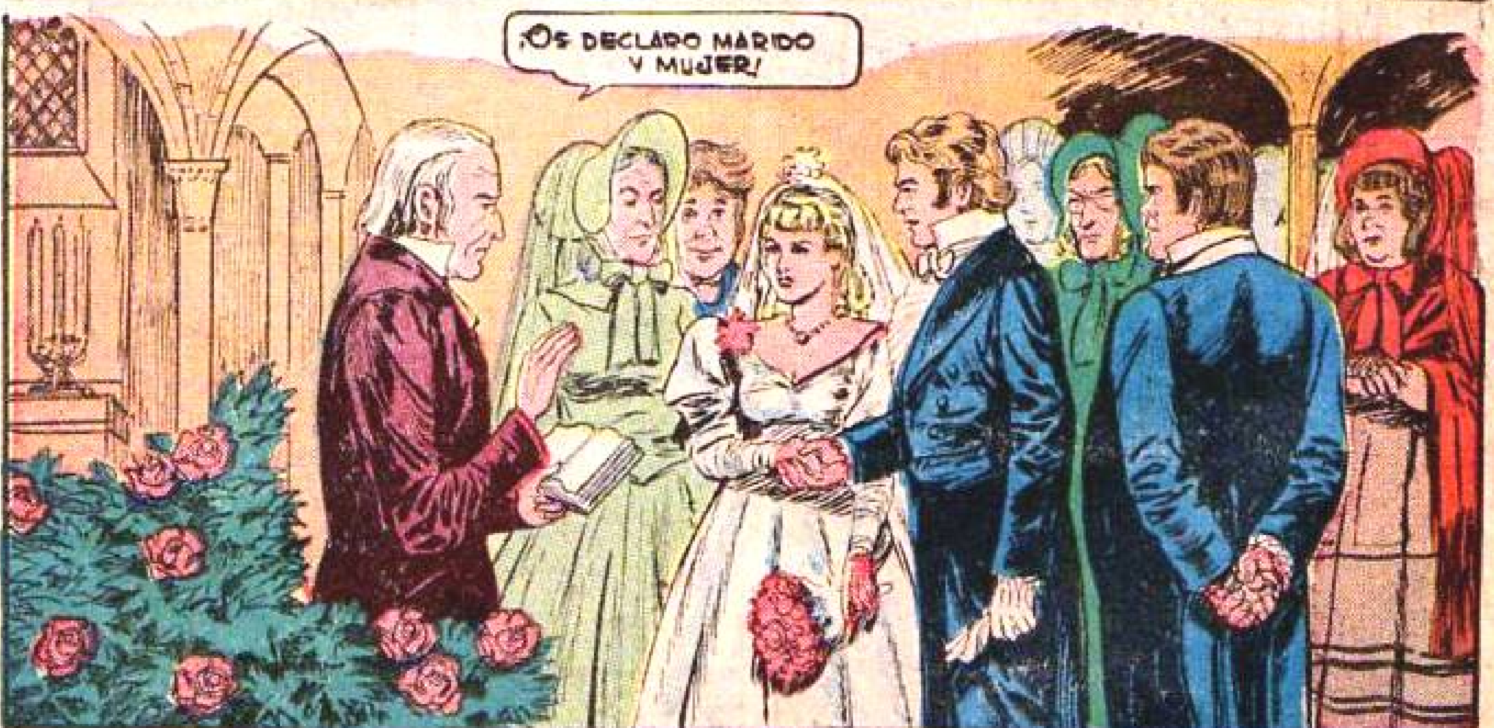

LA DESAPARICIÓN DE SPENLOW ME PERMITIÓ VER MÁS A DORA, QUE VIVÍA CON SUS TÍAS.
¡QUIERO PEDIROS LA MANO DE DORA!
USTED ESTÁ HACIÉNDOSE FAMOSO CON SU PLUMA... LO PENSAREMOS A SU DEBIDO TIEMPO.


MIENTRAS TANTO, HEEP LLEGABA A LONDRES...
HACE TIEMPO QUE LO SABEMOS WICKFIELD Y YO. EL SEÑOR STRONG MENTÍA Y MALDON VOLVIÓ A LA INDIA.
ES VERDAD, SEÑORES. ¡YO LA OLVIDÉ! HICE MAL EN IMPONERME A ELLA.

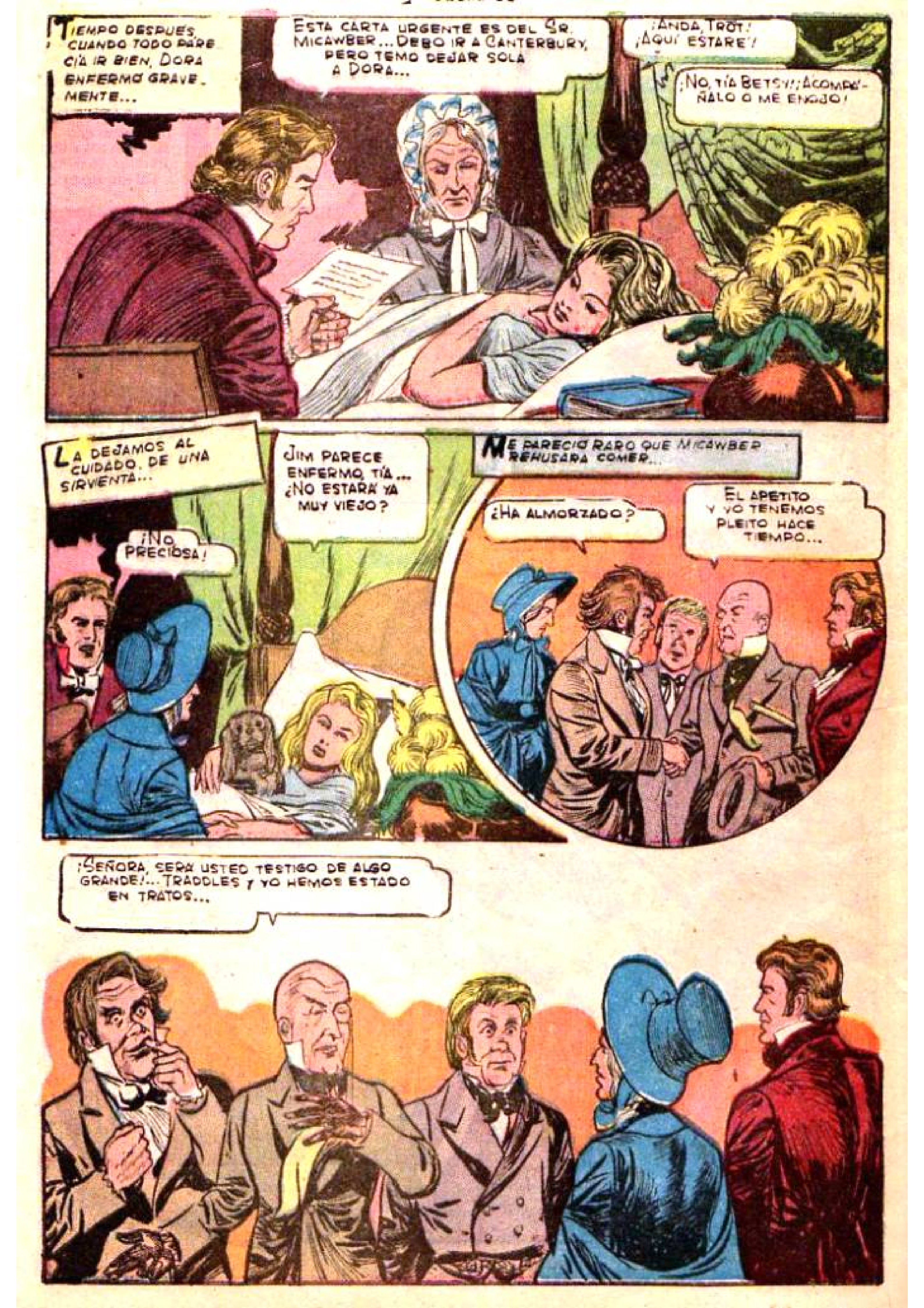

ENTONCES, EL SEÑOR DICK HIZO ALGO QUE NADIE PODÍA HABER INTENTADO...
SRA. STRONG, VAYA Y DÍGALE A SU MARIDO LA VERDAD. ¡GANE SU CONFIANZA!

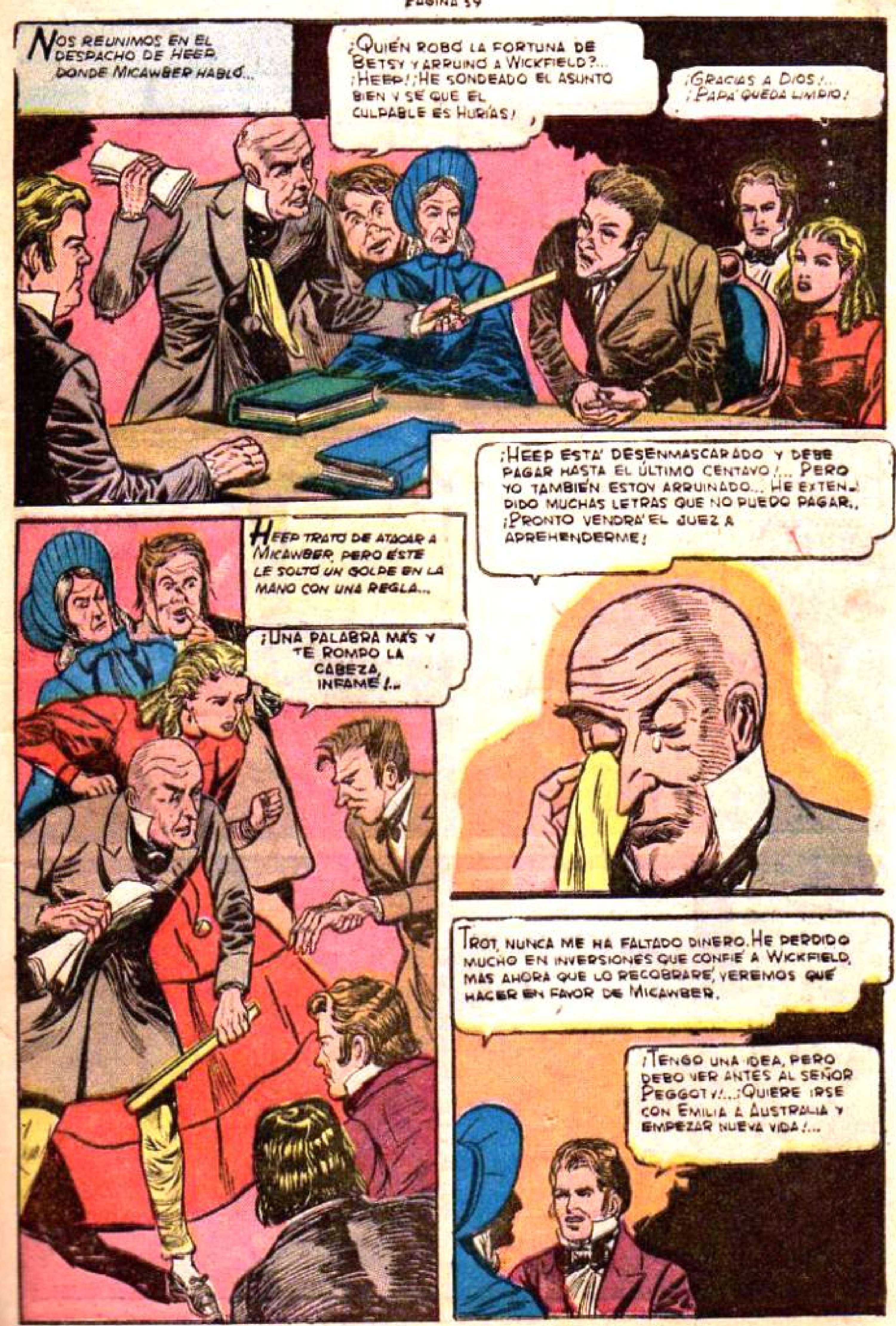

MALDON Y YO FUIMOS NOVIOS DE CHICOS... NO OBSTANTE, YO TE APRECIABA, Y DESDE NUESTRA UNIÓN TE QUISE SIEMPRE.
¡JAMÁS CREÍ NADA MALO DE TI!
Y LOS DEJAMOS FELICES A AMBOS...


MIS DOS CASITAS EN HIGHGATE...
UNA PARA TI, TÍA BETSY... ¡VOY A CASARME CON DORA!
¡ESTÁS CIEGO, TROT!... ¡CIEGO, CIEGO!


¡OS DECLARO MARIDO Y MUJER!

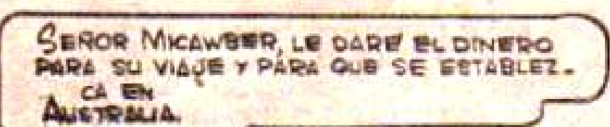

UNA TARDE, SE ME ACERCÓ UNA AMIGA DE EMILIA: MARTHA...
¿PUEDE VENIR CONMIGO?
¿NOTICIAS DE EMILIA?
MARTHA ME LLEVÓ A SU CUARTO..
¡EMILIA!.. ¡ROSA DARTLE!
¡ESTA ES LA QUE HUYÓ CON JAIME STEERFORTH!
¡ES CIERTO QUE LO MEREZCO, PERO PENSAD CUÁNTO HE SUFRIDO!
¡YO QUERÍA A STEERFORTH, PERO TÚ...
¡TÍO!
¡GRACIAS A DIOS SE REALIZA MI SUEÑO, SEÑOR DAVID! ...¡LE DOY LAS GRACIAS POR HABÉRMELA TRAÍDO!
EL SEÑOR PEGGOTY LLEGÓ Y SE LLEVÓ A EMILIA A YARMOUTH...


TIEMPO DESPUES, CUANDO TODO PARECÍA IR BIEN, DORA ENFERMÓ GRAVEMENTE...
ESTA CARTA URGENTE ES DEL SR. MICAWBER... DEBO IR A CANTERBURY, PERO TEMO DEJAR SOLA A DORA...
¡ANDA, TROT! ¡AQUÍ ESTARÉ!
¡NO, TÍA BETSY! ¡ACOMPÁÑALO O ME ENOJO!
LA DEJAMOS AL CUIDADO DE UNA SIRVIENTA...
JIM PARECE ENFERMO, TÍA... ¿NO ESTARÁ YA MUY VIEJO?
¡NO, PRECIOSA!
ME PARECIÓ RARO QUE MICAWBER REHUSARA COMER...
¿HA ALMORZADO?
EL APETITO Y YO TENEMOS PLEITO HACE TIEMPO...
¡SEÑORA, SERÁ USTED TESTIGO DE ALGO GRANDE!... TRADDLES Y YO HEMOS ESTADO EN TRATOS...

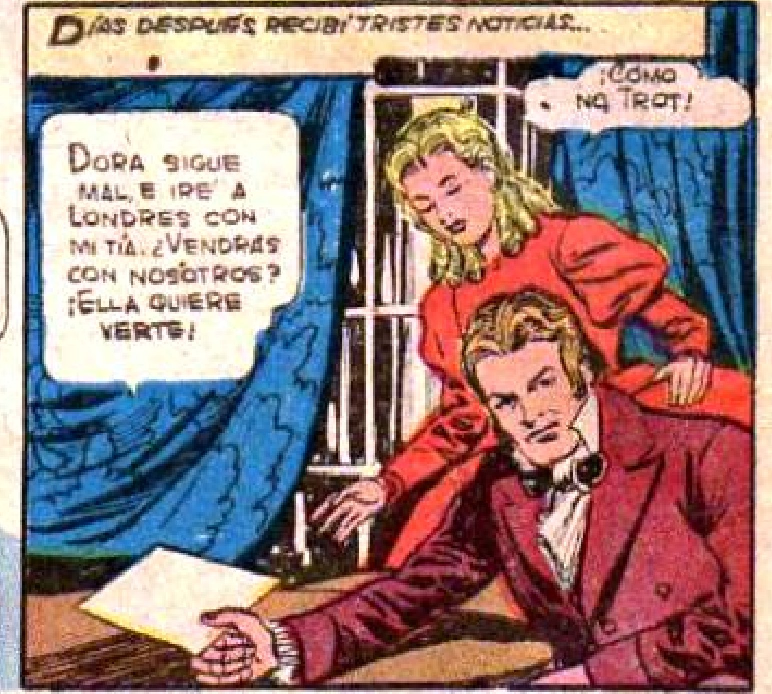

NOS REUNIMOS EN EL DESPACHO DE HEEP, DONDE MICAWBER HABLÓ...
¿QUIÉN ROBÓ LA FORTUNA DE BETSY Y ARRUINÓ A WICKFIELD?... ¡HEEP! ¡HE SONDEADO EL ASUNTO BIEN Y SÉ QUE EL CULPABLE ES HURÍAS!
¡GRACIAS A DIOS!... ¡PAPÁ QUEDA LIMPIO!
HEEP TRATÓ DE ATACAR A MICAWBER, PERO ÉSTE LE SOLTÓ UN GOLPE EN LA MANO CON UNA REGLA...
¡UNA PALABRA MÁS Y TE ROMPO LA CABEZA, INFAME!...
¡HEEP ESTÁ DESENMASCARADO Y DEBE PAGAR HASTA EL ÚLTIMO CENTAVO!... PERO YO TAMBIÉN ESTOY ARRUINADO... HE EXTENDIDO MUCHAS LETRAS QUE NO PUEDO PAGAR.. ¡PRONTO VENDRÁ EL JUEZ A APREHENDERME!
TROT, NUNCA ME HA FALTADO DINERO. HE PERDIDO MUCHO EN INVERSIONES QUE CONFIÉ A WICKFIELD, MAS AHORA QUE LO RECOBRARÉ, VEREMOS QUÉ HACER EN FAVOR DE MICAWBER.
¡TENGO UNA IDEA, PERO DEBO VER ANTES AL SEÑOR PEGGOTY!...¡QUIERE IRSE CON EMILIA A AUSTRALIA Y EMPEZAR NUEVA VIDA!...


¡AH, SEÑOR DAVID! ¡EMILIA SE VA MAÑANA! AMBOS ESTAMOS FELICES DE TENER AMIGOS COMO UDS. EN EL BARCO. ¡NOS AYUDAREMOS EN EL VIAJE!


DE REGRESO AL DESPACHO DE WICKFIELD, LIBRÉ A MICAWBER DE LAS MANOS DEL JUEZ...
¡LLEGA A TIEMPO, SEÑOR COPPERFIELD!


SEÑOR MICAWBER, LE DARÉ EL DINERO PARA SU VIAJE Y PARA QUE SE ESTABLEZ-CA EN AUSTRALIA.

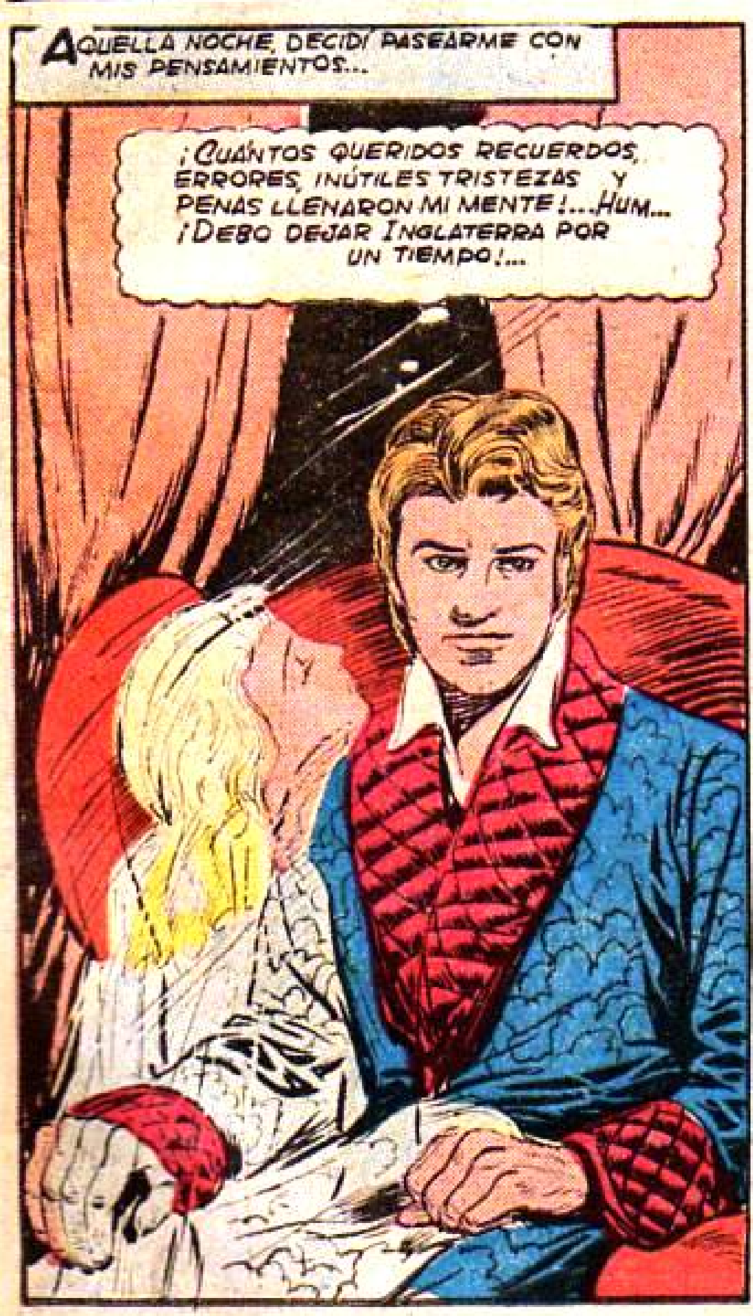

SI ME ADELANTA UNOS CIENTOS DE LIBRAS, LE FIRMARÉ UNA LETRA DE BUENA FE... ¡POR FIN ME LEVANTO!... ¡POR FIN!...

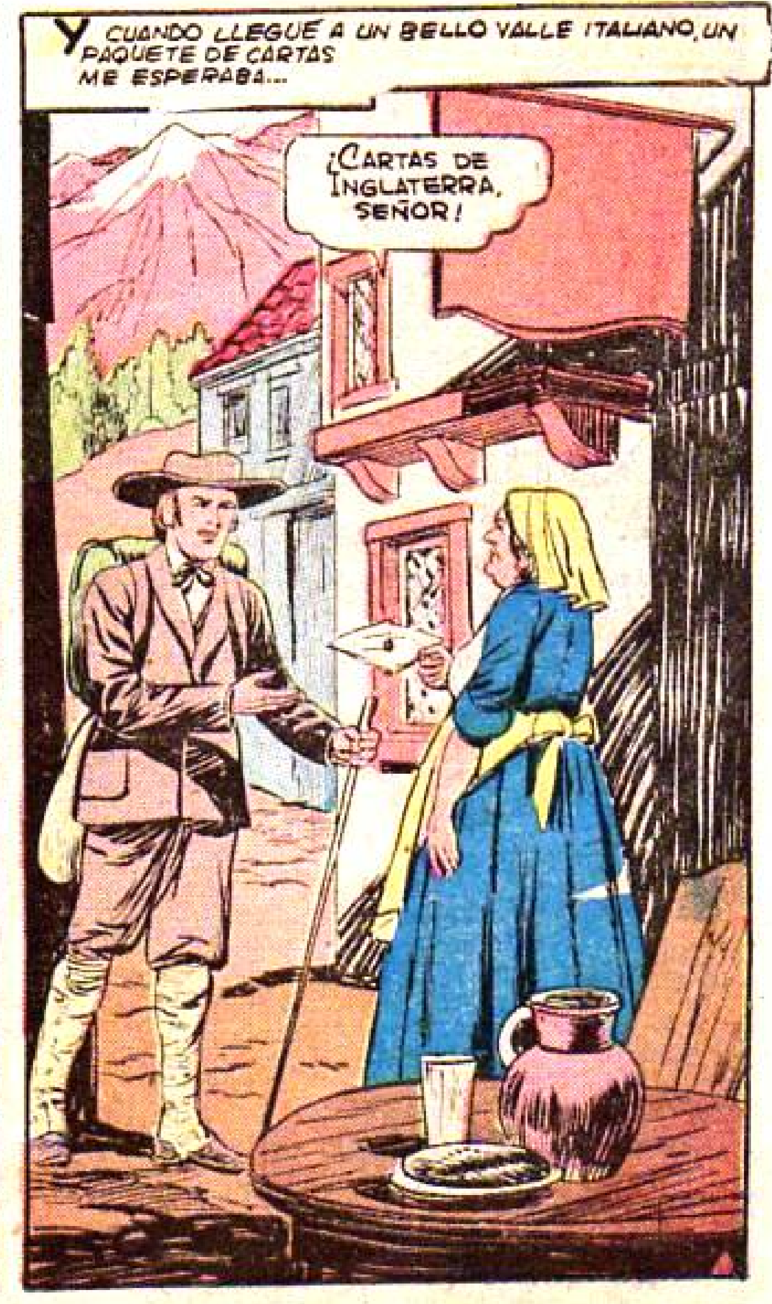

DÍAS DESPUÉS, RECIBÍ TRISTES NOTICIAS...
¡CÓMO NO, TROT!
DORA SIGUE MAL, E IRÉ A LONDRES CON MI TÍA. ¿VENDRÁS CON NOSOTROS? ¡ELLA QUIERE VERTE!


LA MORIBUNDA...
ES MEJOR ASÍ... HE SIDO UNA POBRE ESPOSA... ¡AGNES, CUÍDALO!...
¡OH, DORA! ¡DORA!

DESPUÉS DE LA MUERTE DE DORA, EL SEÑOR PEGGOTY, EMILIA, MARTHA Y LOS MICAWBER ESTABAN LISTOS PARA IRSE A AUSTRALIA...

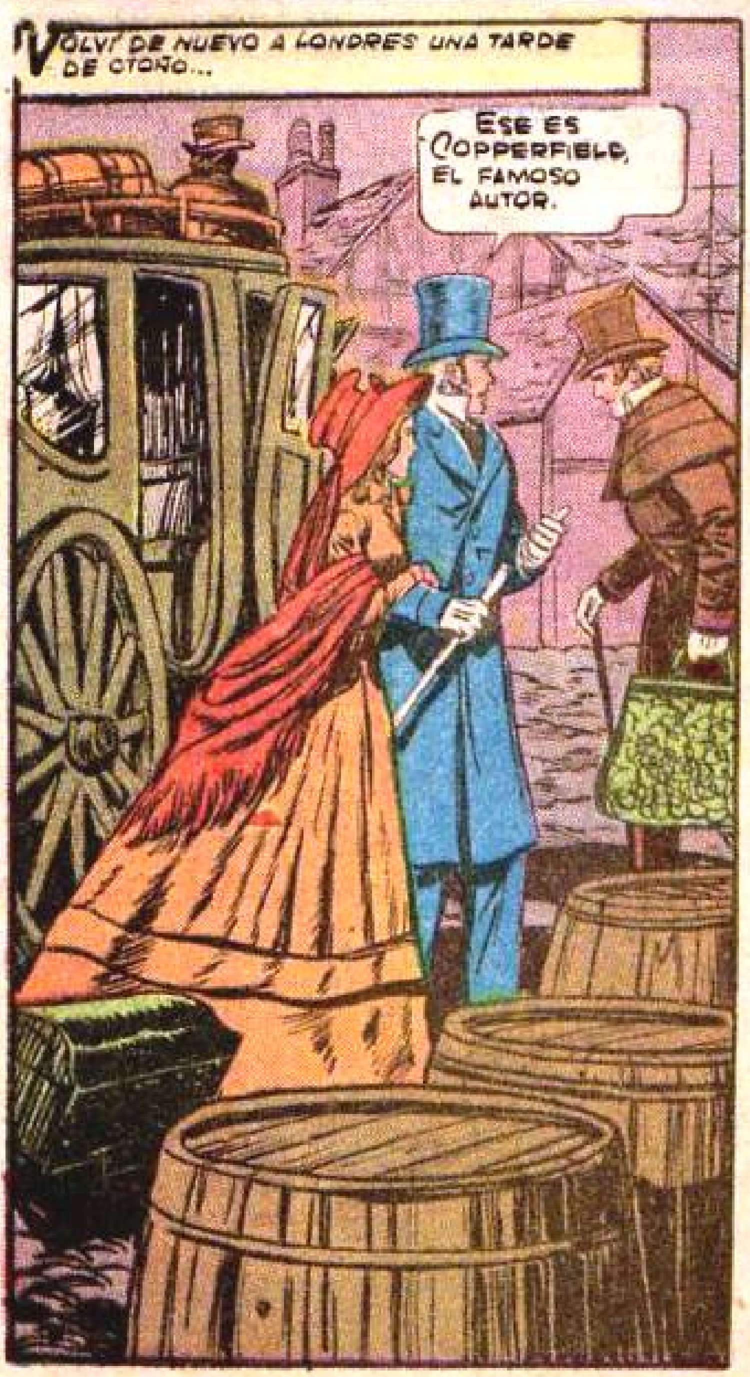
¡ADIÓS, AMIGOS, ADIÓS!... ¡TENDRÉIS NOTICIAS MÍAS!






ERAN CARTAS DE AGNES Y LE CONTESTÉ ANTES DE ACOSTARME...


EN ITALIA, ANOTÉ LOS HECHOS DE MI VIDA Y ESCRIBÍ MUCHO...


VOLVÍ DE NUEVO A LONDRES UNA TARDE DE OTOÑO...
ESE ES COPPERFIELD, EL FAMOSO AUTOR.


YO HABÍA TRIUNFADO Y TAMBIÉN EL SR. CREAKLE...
LE HE INVITADO A VENIR PORQUE SIENDO USTED ESCRITOR, PUEDE HACERLO SOBRE MI MODELO DE PRISIÓN.
¡MUÉSTREMELO, CREAKLE. HUMM... PUEDE QUE ENCUENTRE ALGO PARA MI NUEVO LIBRO DAVID COPPERFIELD.


ES EL NÚMERO 27, EL MEJOR. ¡ES NUESTRO REO MODELO!
AHORA SOY EL MÁS HUMILDE Y ESTOY MUCHO MEJOR QUE ALLÁ AFUERA.

PASÉ LA NOCHEBUENA CON AGNES...

AUN AL LADO DE DORA, BUSQUÉ INSPIRACIÓN Y CONFIANZA EN TI, AGNES... ¡SIEMPRE TE HE AMADO!...

¡Y YO TAMBIÉN, TROTWOOD!

Y LA LLEVÉ A CENAR CON MI TÍA...

¡ESTAMOS COMPROMETIDOS!

¡QUÉ FELIZ SOY!



EL SEÑOR PEGGOTY NOS VISITÓ Y NOS CONTÓ EL PROGRESO DE EMILIA, CUYO CARÁCTER HABÍA CAMBIADO ENTERAMENTE. LA SEÑORA GUMMIDGE ESTABA BIEN, PERO SIEMPRE SOLA. MARTHA SE HABÍA CASADO CON UN AGRICULTOR AUSTRALIANO, Y MICAWBER ERA NADA MENOS QUE MAGISTRADO EN UN PUEBLO, DONDE BEBÍA EN BANQUETES, PRONUNCIANDO DISCURSOS.

FIN

CARLOS DICKENS



Nació en febrero 17, 1812. Murió en junio 9, 1870.

Desde su más temprana edad Carlos Dickens tenía la firme convicción de que había nacido para algo grande. De qué género de grandeza se tratara no se supo por muchos años, pero en ningún momento dudó él de su destino.

Carlos Dickens era hijo de Juan Dickens, empleado de gobierno cuyas entradas y ahorros no le bastaron nunca. Cuando sus acreedores, finalmente, le exigieron cuentas y dieron con él en la cárcel, Carlos quedó tan impresionado que juró libertarse de la pobreza y de las deudas; y por esta época de ruina fue puesto en una fábrica a empaquetar vasos esmaltados. Aunque realizó su trabajo con sorprendente aptitud, se mostró resentido de lo que consideraba una humillante fase de su vida.

Una herencia inesperada liberó a Juán Dickens de la prisión y a Carlos de su odiado trabajo. Después de otros cursos escolares, trabajó en la oficina de un abogado. Disgustado de esto, espontáneamente buscó trabajo como reportero en un periódico. Ningún otro colega pudo rivalizar con Carlos Dickens en la exactitud de sus noticias, la prontitud para hacer titulares y su sorprendente habilidad para descubrir informaciones de primera.

El tiempo disponible lo empleaba escribiendo cuentos cortos, llevando en ellos al pueblo al hombre de la calle con que se rozaba, y el mismo que dió nacimiento a su fértil imaginación, todo ello empapado de una personalidad inconfundible. Por fin una de sus historias fue impresa y lo embarcó de hecho en la carrera que iba a justificar su premoción de grandeza. Luego apareció su obra de las Memorias de Picwick, que cautivaron al público inmediatamente. Luego siguió su Olīverio Twist.

Durante estos primeros éxitos Dickens había casado con Miss Catalina Hogarth, y la familia creció tan rápidamente que llegó a tener nueve hijos. También su fortuna había aumentado; así, se movió de una casa a otra, cada una algo más grande que la precedente.

La popularidad de Dickens creció todavía más. Era tan conocido en América como en su patria. Por fin cruzó el Atlántico y fué recibido con un entusiasmo honroso. Sin embargo, a Dickens le parecía el pueblo americano "algo crudo" y arrogante, que mascaba tabaco, aceptaba esclavos y no tenía respeto por las leyes de protección literaria. No tuvo empacho en expresarlo así y a su retorno en Inglaterra escribió escasos informes de América en su "Martin Chuzzlewit" y sus "Notas Americanas".

David Copperfield fué más o menos una autobiografía de las varias que Dickens escribió. En ella inmortalizó a su padre en la persona de Mister Micawber y a sí mismo en la de David.

Inclinado en acumular tanto dinero como pudiera para expulsar el espectro de la pobreza que le deprimiera en la juventud, Dickens se embarcó en la lectura de conferencias de mucho éxito para los lectores de sus obras. Una oferta tentadora de los americanos le llevó a cruzar el Atlántico otra vez. Estos le recibieron con una clamorosa recepción. Se habían olvidado las crueles cosas que Dickens había dicho de aquéllos. El mismo repudió sus palabras durante un banquete en su honor que la Prensa le dió en el Hotel Delmónico, de Nueva York, y pronunció un elocuente alegato en favor de la amistad y el entendimiento entre las naciones de habla inglesa.

Poco después de su regreso a Inglaterra, Carlos Dickens murió dejando tras sí los inmortales personajes de había creado.



vida de ELIZABETH BLACKWELL



A la edad de 21 años, Elizabeth Blackwell había aceptado un puesto de enseñanza en una escuela de Henderson, Kentucky. Todo fue bien para ella mientras no tuvo la ocurrencia de describir los horrores de la esclavitud a sus discíulos. La dirección de la escuela le pidió su renuncia, en 1842.

Elizabeth se trasladó entonces a Asheville, Carolina del Norte, y fué allí, alrededor de 1844, que comenzó a leer literatura médica. Pocos años después hizo amistad con el doctor Samuel H. Dickson, profesor de la Escuela Médica de Charleston, quien la estimuló para que entrase en los estudios en un plantel de Medicina.

Sin embargo, Elizabeth comprobó que era más fácil desearlo que ser aceptada en un colegio de esa clase. Escribió a uno y otro colegios, pero fueron pocos los que se dieron por enterados de sus cartas. De éstos, abundaron los que le indicaron que la medicina era solamente una carrera para los varones, y por ello le recomendaron buscar otra profesión. Pero Elizabeth no escuchó el extraño aviso y continuó escribiendo a otros colegios.

Uno de éstos, la Escuela Médica de Ginebra, del Oeste de Nueva York. Al recibo de su carta, el decano se mostró sorprendido primero e indignado después. Pero luego quedó pensativo y se admiró de haber recibido tal solicitud, que consideraba una posible añagaza. Por fin decidió consultar a los discípulos mismos sobre si el colegio debía aceptar a una mujer en sus cursos.

Los estudiantes hicieron una escandalosa burla de la carta cuando el decano les leyó su texto. "Admítala desde luego!". "Déjela que aprenda que la medicina es una ciencia sólo para hombres". Los estudiantes planearon luego una serie de complots con el fin de herir la dignidad de la noble joven que quería ostentar el "M.D." de la carrera médica.



En octubre de 1847, a la edad de 27 años, Elizabeth Blackwell entró en el plantel de la Escuela Médica de Ginebra, y los periódicos se ocuparon de su caso en todo el país. Grupos femeninos se enfurecieron de aquella ambiciosa que exponía a su sexo al ridículo. El mundo la declaró "tan loca como mala"

Para Elizabeth, la única cosa importante en el mundo era obtener su título. Resistió paciente las pullas del estudiantado y del público mismo, y por su tacto y dignidad, así como por su trabajo arduo, ganó pronto el respecto de sus compañeros y maestros. En 1849, Elizabeth recibió, por fin, su anhelado título de doctora en medicina.

Acabando de graduarse salió para Francia, pues ningún hospital quería aceptarla como interna en los Estados Unidos. Después de seis meses en hospitales de Francia, la doctora Blackwell contrajo una infección de su paciente que le costó la pérdida de un ojo. Luego continuó sus estudios en el Hospital de San Bartolomé, de Londres.

De regreso en Nueva York en 1850, la doctora Blackwell abrió un dispensario que fué incorporado en mayo de 1857 al Colegio de Enfermeras y de Mujeres de Nueva York, un instituto enteramente dirigido por elementos femeninos.

Durante la Guerra Civil, la doctora Blackwell se mostró muy activa en la organización de una brigada de enfermeras que pronto se ganó las simpatías hacia un movimiento feminista en Medicina. En 1869, volvió a Londres para hacerse cargo como profesora en la Escuela de Medicina para Mujeres que acababa de establecerse.



La doctora Blackwell murió a la edad de 89 años el 31 de mayo de 1910, después de haber demostrado la inmensa importancia de la mujer en la medicina. Ella fué su creadora.

LOS RIOS AMERICANOS EL HUDSON

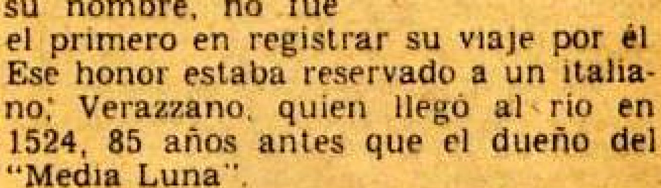
Los indios que recorrían en rápidas canoas las aguas del Hudson le llamaban Shatemoc. Los primeros colonizadores europeos que establecieron puestos a lo largo de sus bancos lo llamaron Río del Norte. Eran los secuaces de Cornelio Jacobsen May, que arribaron en el barco New Netherland, en 1624. Todavía hoy, la parte Norte del río de la ciudad de Nueva York es llamada "el Río Norte", aunque el nombre de los primeros europeos se impuso por su importancia en memoria de Henry Hudson.

Con un curso de trescientas seis millas de largo, el Río Hudson queda enteramente en el Estado de Nueva York. Saliendo de las montañas Irondake en la parte Noreste del Estado, el río es primero estrecho, retorcido y rocoso; luego se extiende por bosques y colinas de márgenes cultivados hasta alcanzar un curso llano a la altura de Troya; allí se le junta del Oeste su tributario principal, el Mohawk. De Albania, capital del Estado, el Hudson corre hacia abajo como un brazo de mar, ancho y majestuoso. Allí lame las tierras legendarias de Castkill, donde Rip Van Winkle durmió durante veinte años y salió para la ciudad de los rascacielos, donde tiene su boca.

El cuerpo de vigilancia Geodésica trazó la carta de la sumergida boca del Hudson y halló una garganta o canal subterráneo que se extiende a lo largo del piso del Océano Atlántico hasta el borde continental de Norteamérica, a unas cien millas al Sur y al Este del Sandy Hook de Ambrosio Lightship. En la parte exterior, hacia la boca sumergida, el canal o corte desciende 1,330 pies en menos de una milla, y se halla a 1,600 pies bajo la superficie del agua, mientras que el lecho oceánico tiene solamente 260 pies de profundidad.



El navegante inglés Henry Hudson, de quien el río deriva su nombre, no fué el primero en registrar su viaje por él. Ese honor estaba reservado a un italiano; Verazzano, quien llegó al río en 1524, 85 años antes que el dueño del "Media Luna".

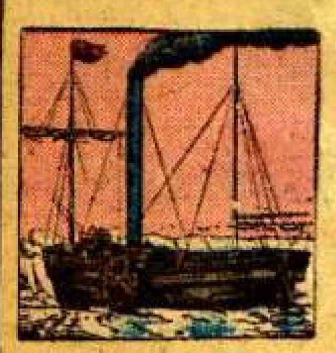


El Hudson ha sido llamado uno de los ocho grandes ríos americanos. Es notable por su belleza, su registro histórico y su interés comercial. Henry Hudson fué probablamente el primero en señalar las posibilidades comerciales del río a sus patrones de la Compañía Holandesa de las Indias. Cuando esa empresa comenzaba apenas a establecer sus puestos comerciales, en 1664, los ingleses capturaron la Nueva Amsterdam y acabaron con las ambiciones holandesas en el Nuevo Mundo.

Los sucesos que ocurrieron sobre el río con las guerrillas indígenas aseguraron al Hudson un puesto prominente en la historia americana. Misioneros, mercaderes y soldados, hallaron en él un camino seguro del Atlántico al San Lorenzo.

Durante la guerra revolucionaria, una enorme cadena fué tendida sobre el río entre la Punta Gee y la Isla Constitución, para prevenir el paso de los barcos ingleses. El comandante americano de los Fuertes era Benedicto Arnold. Cuando el complot de Arnold para someterse a los ingleses fué descubierto, escapó a un barco de reservas anclado en el Hudson.

El Locura de Fulton, nombre irrisorio que se aplicó al primer barco de vapor que resopló al través de las aguas del Hudson, confundió a los espectadores y llegó a serles admirado. De Nueva York a Albany, el Clermont viajó remontando el Hudson, pasó frente a la Academia Militar de West Point para fundar una nueva era en los transportes.



Como todos los grandes ríos, el Hudson dió origen al crecimiento de la ciudad en su embocadura. Antes de la era de los ferrocarriles, el río conectaba a la ciudad de Nueva York con una gran porción de las secciones del Este. Un canal abierto a lo largo del Valle Mohawk en 1817 conectó al Hudson con el lago Erie. El fluvial hasta el lago de aquel nombre. Tal cosa contribuyó al emplazamiento industrial de los astilleros y fábricas que llegan hasta la boca en la ciudad de Nueva York.

Conforme el comercio aumentaba en las zonas ribereñas, poblados y ciudades fueron creciendo sobre sus márgenes. Todo surgió con el desarrollo del comercio en el Estado, y las grandes ciudades de hoy tienen su raíz en el Hudson. Junto a él se hallan Albany, capital del Estado, Troya, Cohoes, Catskill, Poughkeepsie, Newburg, West Point, Peekskill, Haverstraw, Ossining, Nyack, Tarrytown y Yonkers.

El uso de las aguas del Hudson para extracción eléctrica es importante. Desde Mechanicsville, la fuerza del río es transmitida a la General Electric Shops de Schnectady. En Spier Falls, al pie del Monte McGregor, a unas cuarenta millas sobre Albania, hay una presa de 1 800 pies de largo y 100 de alto, que contiene 1.800,000 pies de cimentación. El Hudson queda levantado 50 pies sobre su propio lecho y sus aguas se precipitan desde ochenta pies para transmitir fuerza eléctrica a Schenectady, Albania y Troya, etc.

El río tiene también sus memorias literarias y artísticas en el progreso nacional. Washington Irving, que vivió en Sunny Hill y descansa en Tarrytown, dió a conocer al mundo muchos lugares del Hudson. Los artistas que han descrito o pintado sus márgenes son muy numerosos y conocidos, como los de la "Hudson School of Painters".

Si Henry Hudson pudiera volver a ver aquellas veinte millas de rocas de 300 a 500 pies de alto en la orilla de Jersey y pasar por Palisades hacia las activas comunidades que han crecido junto al río, se sentiría feliz, y no habría considerado como un fracaso sus viajes; y desde luego, habría sabido que su paso a China era menos importante que la navegación por el Hudson.

Al regresar a ultramar, Hudson seguía convencido de que había un paso al través de América hacia el lejano Este. Su entusiasmo persuadió a la empresa de las Indias del Este para emprender un nuevo viaje, en el cual llevó consigo a su hijo de siete años. Su viaje estuvo lleno de contratiempos. Navegando por el Norte Hudson se halló de pronto en las aguas árticas en medio de grandes témpanos que amenazaban su barco. Cuando reusó desviarse, la tripulación se amotinó y lo dejó a merced de las olas en un salvavidas, con su hijo y los marinos inválidos. Sucedió esto tres años después de descubrir el Hudson, al que dió su nombre, y el gran navegante fué condenado a morir en las vastas aguas heladas de la actual bahía de Hudson.

La importancia de Nueva York como puerto principal de la nación, se debe a la obra de dragados del río. Las condiciones de su curso por la acción de las sedimentaciones ha hecho necesaria la obra del canal Ambrosio, en la baja Bahía. Esto contribuye a dar una profundidad de 40 pies a los barcos que entran a puerto. Un anclaje casi ilimitado es posible en la alta Bahía. Nueva York aporta la mitad del comercio exterior de los Estados Unidos: el 55 por ciento de las importaciones y el 40 por ciento de las exportaciones



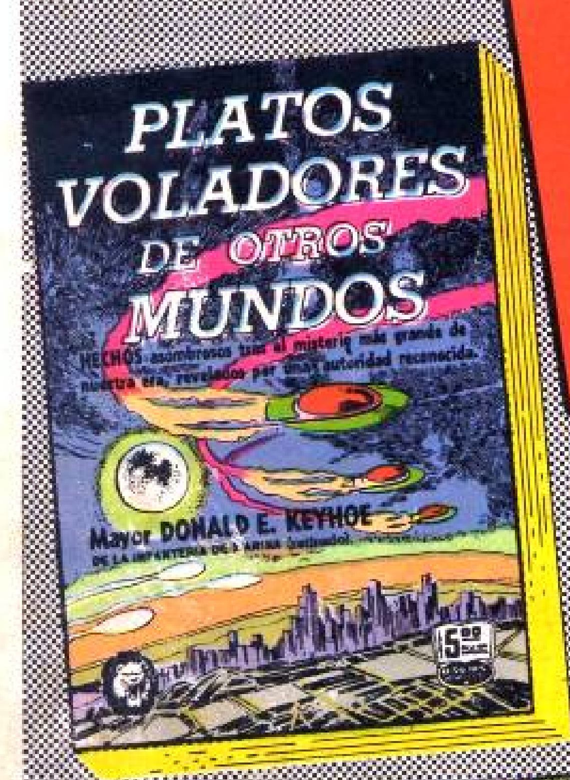
CLASICOS ILUSTRADOS No. 30. Julio 31 de 1956. Revista mensual publicada por convenio con Editora Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación, parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos Número Uno de México 1, D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1953. - **Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. "LA PRENSA"**, Basilio Vadillo Núm. 40. **Apartado Postal No. 947.** México 1, D. F. - Teléfonos: 12-08-51, 13-08-57 y 10-29-36. Director General y Gerente, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

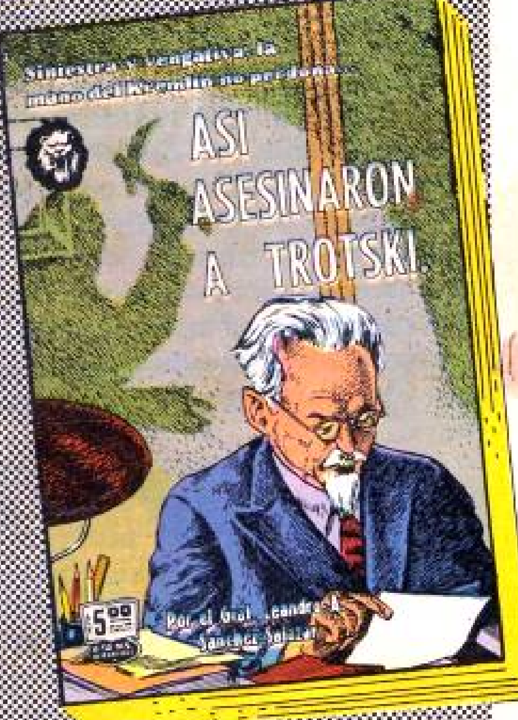
Precio por ejemplar: $1.50 m.n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: $15.00 m.n. en la República Mexicana. Dólares 1.8) (USCy) en el extranjero. (Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. Apartado Postal 947. México 1, D. F.)

EDITORA DE PERIODICOS, S. C L., "LA PRENSA"
FRANQUICIA POSTAL

Basilio Vadillo Núm. 40
MEXICO 1, D. F.





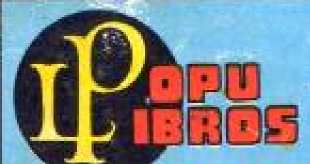


¡DOS OBRAS QUE HAN MOVIDO AL MUNDO! **"Platos Voladores"**, del mayor Donald E. Keyhoe de la Infantería de Marina de los Estados Unidos y **"Así Asesinaron a Trotski"** por el general Leandro Sánchez Salazar.

¡DOS POPULIBROS "LA PRENSA"! que han llegado hasta los últimos confines del Continente de habla hispana.

Si no ha leído **"PLATOS VOLADORES DE OTROS MUNDOS"**, y **"ASI ASESINARON A TROTSKI"**, adquiéralos cuanto antes, pues se están agotando rápidamente las ediciones de estos dos famosos **POPULIBROS de "LA PRENSA"**

Páginas y páginas de lectura apasionante, de interés extraordinario. Y recuerde que cada **POPULIBRO**, sólo cuesta $5.00.



LA PRENSA se venden **EN TODAS PARTES**

LITO-OFFSET LA PRENSA - MEXICO